

CRUP'ÉCHOS

"On t'aureus boutè è's'cole, t'aureus tchèyu foû do banc..." - G. Gendebien

Revue trimestrielle - 12^e année
FEVRIER 1998

Editeur responsable et expéditeur: N° 44
A. BERNIER, rue St Joseph, 5 - 5332 CRUPET

EN QUELQUES

LIGNES...

tre, pardon, VOTRE revue continue, coûte que coûte (c'est le mot). Depuis plus de onze années, nous vous informons, vous distrayons ou vous agaçons selon le cas. Mais nous croyons ne pas vous laisser indifférents.

Notre rédaction souhaite diversifier constamment ses colonnes et, dans ce sens, l'apport extérieur de nouveaux écrits serait certainement propice à un contenu encore plus varié.

À l'aube de cette année 1998, notre humeur rédactionnelle se veut optimiste, Crup'Échos reste, aujourd'hui comme hier, le reflet de notre vie locale...

LE TOURISME A CRUPET...

Notre village est de plus en plus visité. Est-ce un bien ? Est-ce un mal ? Chacun possède sa vérité sur les objectifs poursuivis. Mais une seule semble incontournable, Crupet a hérité d'une vocation touristique dès les premiers pèlerinages à St Antoine... C'est peut-être sa chance...

(pages 5 et 24)



Pages
wallonnes

LES SÔDARTS DI CRUPET

légende retrouvée...
(P. 14)



L'Amérique, l'Amérique...



Ils voulaient la voir et ils l'ont vue. Des Crupétois nous font leur récit de ce pays où tout nous paraît démesuré.

(page 26)

CRUP'ÉCHOS

Bulletin de liaison de l'activité crupétoise



®

LES PLUS BEAUX
VILLAGES
DE WALLONIE
association sans but lucratif

Editeur responsable: Freddy BERNIER, rue St Joseph, 5 - 5332 CRUPET - Tél. (083) 69 94 09

Forum de rédaction:

Jean MOREAUX (+)
Pascal ANDRE - Freddy BERNIER -
Thierry BERNIER - Patrick
COLIGNON - André COUVREUR -
Marcel PESESSE - André QUEVRAIN
- Noël WILMART

Compte bancaire:

068 -2182164-79

Trésorier: Marcel PESESSE

Conception graphique:

Thierry BERNIER

SOMMAIRE

- 1 : Fditorial
- 2 : Beaujot à tous !
- 3 : on le S.I.T.E...
- 5 : on se développe...
- 9 : St François d'Assesse
- 11 : se forger une légende...
- 12 : clyclo... t'imites ?
- 13 : c'était le bon temps
- 14 : is-z-ont sti Sôdarts
- 16 : quand on perd les pédales...
- 17 : ici Londres
- 19 : au cœur du Condroz
- 21 : les chiffres et les êtres...
- 22 : infos nettes au « net » sans sonnettes
- 23 : in memoriam
- 24 : tel est tourisme
- 26 : Sam plaisait...
- 29 : on fait ses balises
- 32 : les activités de balle là durent...

A L'OMBRE DU DONJON DE CRUPET

LA TRUITELLERIE PISCICULTURE



VOUS PROPOSE SES TRUITES
FARIO & ARC-EN-CIEL
BLANCHES OU SAUMONEES

LIVRAISON & VENTE SUR PLACE
LA SEMAINE & LE WEEK-END
TOUT AU LONG DE L'ANNEE

19 rue Basse 5332 Crupet - Tél. (083) 69 98 06



Ce premier numéro de 1998 est l'occasion pour notre Forum de présenter à ses lecteurs ses meilleurs vœux de bonne et heureuse année. Qu'il nous soit aussi permis de vous remercier de votre fidélité et de votre participation constructive. Un périodique local qui laisserait indifférent ses lecteurs n'aurait aucune raison d'être et si nous existons c'est au travers des crupétois c'est-à-dire de vous tous amis lecteurs.

Notre recueil N°40 annoncé depuis longtemps et tant attendu est maintenant devenu une réalité et son succès est certain. Vous trouverez plus loin les renseignements nécessaires pour vous le procurer si ce n'est déjà fait.

A ce propos, nous avons constaté chez certains une certaine réticence, voire un refus, pour l'achat de ce recueil. Le prix de vente de 350 fr. est vraiment un prix plancher et en achetant ce numéro spécial vous nous aidez à couvrir les frais d'impression et de distribution non seulement de ce recueil mais aussi des numéros GRATUITS que vous

recevez chaque trimestre dans votre boîte aux lettres depuis maintenant plus de dix ans.

Enfin que les collectionneurs soient attentifs leur série de « Crup'Echos » est incomplète sans ce numéro spécial (il n'y a pas d'autre « N°40 »!).

Notre forum s'est vu confirmé dans son rôle de rassembleur pour la défense du patrimoine crupétois. « Crup'Echos » s'est en effet vu confié une mission d'animation dans le cadre du « Contrat de village » dont la charte a été signée entre l'ASBL « Les plus beaux villages de Wallonie », l'Administration Communale¹, « Crup'Echos », et les autres coordinateurs du « Comité de suivi » (J-M ROUARD, Christine MOREAUX et Patricia QUEVRIN). Ce « Contrat de village » reprend entre autres, l'engagement moral de tous les signataires qui « s'efforceront de mettre en œuvre les recommandations et les pistes évoquées dans le contrat en matière d'animation, d'aménagement et de développement » pour le village de Crupet.

Nous reviendrons en temps utiles sur cet événement important qui n'est en fait que le point de départ d'un développement durable pour notre village. Il s'agit en effet maintenant de traduire en projets concrets toutes les bonnes intentions reprises dans le contrat. Une chose est certaine : nous disposons maintenant d'un instrument unique et important qui trace enfin un cadre précis dans lequel doivent s'inscrire toutes les initiatives (tourisme, travaux, animation culturelle,...) en vue d'un développement durable de notre village. Un aspect important, est que les représentants des habitants (comité de suivi) et les mandataires communaux adhèrent sans équivoque à ce contrat dans un cadre on ne peut plus démocratique.

Terminons cet éditorial en signalant que, comme l'an dernier, des visites guidées seront organisées tous les troisièmes dimanche d'avril à septembre de 10Hr30 à 12Hr30. Cette année nous essayerons d'innover en organisant tant que faire se peut ces visites sur base d'un thème² et dans ce cadre toutes les idées et les bonnes volontés sont les bienvenues³.

Après ce rapide survol de nos activités récentes et de nos objectifs il nous reste à vous souhaiter une agréable année dans et autour de notre « Plus beau village ».

Tarifs publicité : une légère augmentation est prévue à partir de cette année.

Pour 4 numéros (en principe un an) distribués à 500 Ex dont près de 200 hors de Crupet :
1/8 page : 1.000,- ¼ page : 1.600,- ½ page : 2.500,- 1 page : 4.000,- Couverture : 5.000,-

Bonne et heureuse année !

F.B. pour le Forum.

¹ Registre aux délibérations du Conseil communal de l'Entité d'ASSESE du 23 décembre 1996

² Par exemple : art roman et sa symbolique, les institutions villageoises, les moulins, les ruelles, l'artisanat.

³ Point de contact : Thierry ou Freddy BERNIER.

LES PRONOSTICS



Alain Adnet, l'internaute bien connu, nous transmet un poème que François BEAUJOT (photo ci-contre), qui nous quitta inopinément en 1975, écrivit et interpréta à l'occasion d'un « concert » à Crupet. Les plus anciens et les plus de quarante ans se souviendront avec amusement de ces soirées mémorables où François (époux de Simone Theunissen) meublait les entractes des pièces crupétoises de bons mots et d'histoires drôles. Ses mimiques, son sens de la répartie et son humour naturel avaient encouragé l'abbé Lamotte à lui confier cette mission d'amuseur intermittent.

Julie Wilmart-Puissant, la grand-mère d'Alain a retrouvé cette poésie wallonne qui, par recoupements, nous donne à penser qu'elle fut écrite et chantée vers la fin des années mil neuf cent cinquante. Nous la remercions de tout cœur. Nous ne savons malheureusement pas sur quelle mélodie fut fredonnée cette complainte. Si des lecteurs se le rappellent, nous serions heureux qu'ils nous le fassent savoir...

T.B.

Couplet 1

On a chacun stamusmint sul
terre
C'est' one affaire
Qu' tol monde sait bin
Y gna des cias qui sont
pidgeonnisses
D'outes pinsonistes
Ça n'nos r'gard' nin
Des cias qu c'est l'djeu
d'balle
Des autes li football
Des autes les pronostics
Qua i faut bin qu'on vique
Faut nin po ça qu'on les
critique...

Refrain

On a tertous ses passions
Mi d'adore li d'jeu d'couyon
Fuch tête à tête
Nia rin qu'm'embête
L'couyon fwarci
Ou l' d'jeu d'Gilly
Vive el 'wisse vi el piquet
Li pandour ou l' japonais
C'est din m'nature
Et d'ji vos l' jure
C'est m'namusmint
Et m' contint'mi

Couplet 2

L' samwain' passée èt nos'
viadge
Din quat' mwinadge
On ratinde
Tos les résultats di Luc Va-
renne
Su les antennes
Dol Te-Se-Fe
To don còp r'moumwinadge
Su tos les visadges
Do l' joie et do l' gaieté
C'est qui en vérité
L'grand prix on v'ne del
rèparté

Refrain

Edmond qui est to fou d'li
Court mon Théo puis mon
Julie
Tot d' jan à Marcel
I gna l'paurt qu'est belle
Puisqu'on s'a gangni
Vins boire on d'mi
V'nos tortos è mon l' Pèlet
Nos bwèrant saquant pè-
quets
A 7 heur' et d meye
Dji vos l'di, cint meyes
Qui gna bin sûr wair'
Qu' on seuye millionnaires.

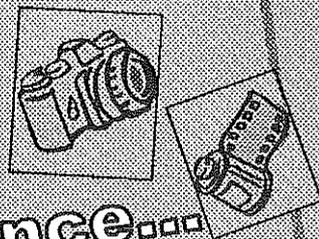
Couplet 3

Tot bèvant s'verr' Edmond
prind l'parole
En d'jant à l'vole
Dins l'cabaret
Dimwin Théo aurait s' Mer-
cédesse
Jules on grand commerce
L'viadge èt profiterè
Twè camarad' Marcel
Pusqui ta on' bauchel'
Avou tos tes millions
T'a qua ach'tait on garçon.
Pupon d'tracas dins nos
maugeons

Refrain

Qué désas' quand Luc Va-
renne
Vins annoncé su l'antenne
Chers auditeurs
Li speaker tot'à l'heure
s'a brouyi
Dins s'qui la dit
Tot bachant l'tiess' nos quat'
compères
Sont rêvoye addé leu com-
mères
Li d'jant ma chérie
Après tot dins l'vie
L'amour o l'maugeon
C'est mia qu'leux Combinai-
sons...

Assesse, un concours de circonstance



En 1996, le Syndicat d'Initiative et du Tourisme de l'Entité d'Assesse asbl (SITE) organisait un Concours de photographies sur le thème « Patrimoine architectural et naturel au Pays entre Bocq et Samson ». Cette organisation a recueilli l'adhésion d'une quinzaine de photographes amateurs et professionnels régionaux qui ont permis, par leurs clichés, de doter le SITE d'une réserve de vues originales sur l'entité d'Assesse. Ces images ont notamment illustré en partie un dépliant de la « Collection Promenades » paru en 1997. Les responsables du tourisme à Assesse ont décidé de renouveler l'expérience au cours de cette année 1998, mais en en modifiant toutefois le thème.

Si le SITE se promet d'exposer toutes les épreuves proposées et de primer les meilleures d'entre elles, il espère aussi se constituer une provision de clichés originaux. Ces vues permettront d'illustrer ultérieurement une région entraînant l'adhésion croissante d'un public amateur des sites et monuments calfeutrés entre Bocq et Samson. Les participants se doivent donc d'approuver ce point important du règlement qui permet au groupement organisateur d'utiliser leurs documents à des fins d'illustration.

Crupet, joyau de la commune par son donjon, l'église et son tilleul, la grotte St Antoine et ses ruelles typiques ; Assesse, sa « grande eau » et son hameau de Mianoye ; Courrière, son château ferme et son église St Quentin ; Florée et son église Ste Geneviève

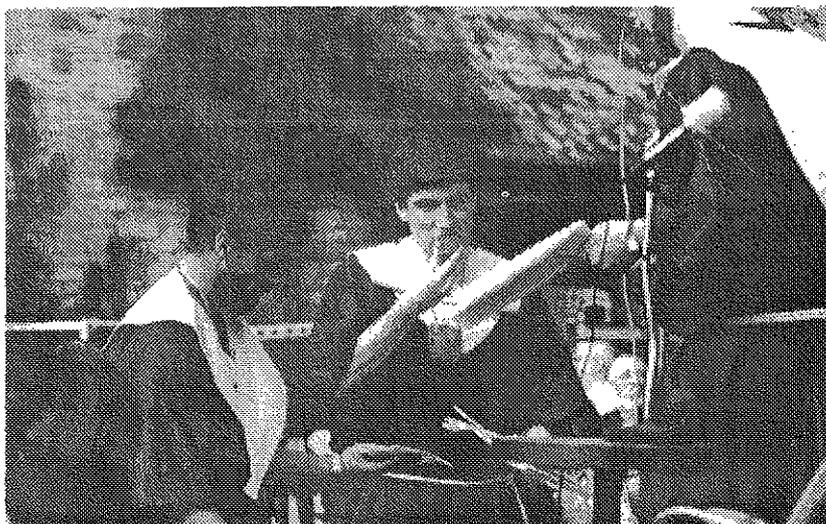
classée ; Maillen, village du Condroz par excellence nanti des hameaux typiques de Ronchinne et Ivoy ; Sorinne-La-Longue, sa source et sa bière de « Cratch » et Sart-Bernard, dernière respiration bucolique avant la proche banlieue namuroise, sont autant de tableaux habituellement prisés des preneurs d'images dominicaux.

Mais cette année, le SITE a décidé de placer ce concours photographique sous un thème particulier, bien en rapport avec les futures Journées du

tournois sportifs et autres brocantes et fêtes artisanales n'engendrent-ils pas d'images inattendues dignes d'être fixées sur la pellicule ?

En cette année 1998, les amateurs de prises de vues domiciliés en Province de Namur auront donc le loisir de débusquer le cliché insolite lors des rassemblements populaires de la commune d'Assesse dont la presse régionale se fait régulièrement l'écho. D'autre part, l'exposition de clôture en fin d'année sera sans doute l'occasion pour les assessois de bénéficier, par objectif interposé, d'un regard extérieur sur les animations traditionnelles de leur contrée.

A l'entame de l'année où les activités locales vont progressivement renaître, cette initiative photographique peut donc être qualifiée de « concours de... circonstance ».



Les fêtes populaires, même en hibernation, peuvent donner des clichés originaux et remplis de souvenirs (photo S. Dupont)

Patrimoine articulées autour de la mise en valeur des bâtiments et lieux de rassemblement et de fêtes populaires. C'est ainsi que le groupement touristique d'Assesse propose jusqu'au 25 octobre de saisir les images issues des « Fêtes et animations populaires au Pays entre Bocq et Samson ». Sujet vaste peut-être et pourtant, combien de « grands feux », de kermesses, de fêtes religieuses ou scolaires, de

Les renseignements et règlement peuvent être obtenus auprès du Syndicat d'Initiative et du Tourisme de l'Entité d'Assesse asbl (Mlle Notte), Place Communale, 2 à 5330 ASSESSE - Tél. (083) 65 50 55 ou auprès de l'A.C.S.T.A. (T. Bernier), rue St Denys, 48 à 5330 SART-BERNARD - Tél. (081) 40 27 54. Inscriptions au siège du SITE asbl.

T.B.

CRUP'ÉCHOS

" Ci bia timps-là est passè, nos nè l'vièrans pus... " (J. Collot)
Mais nos, on vout s'è sov'nu (C.E.)

Editeur responsable: A. BERNIER, rue St Joseph, 5 - 5332 CRUPET

EN VENTE - 350F.

N° 46
Spécial

CHEZ:

F. BERNIER, rue St Joseph, 5 - Tél. 69 94 09
A. QUEVRAIN, rue Basse 17 (garage) - Tél. 69 90 99
P. ANDRE, rue du Dessus, 5 Tél. 69 97 87
P. COLIGNON, rue Haute, 34 Tél. 69 92 75
T. BERNIER, Trou d'Herbois, 7 - Tél. 69 96 90
M. PESESSE, rue Durieux, 53 - 5001 BELGRADE
Tél. (081) 74 00 83

au compte : 068-2182164-79
de Crup'Échos (+80 fb de port)

et chez les
COMMERÇANTS
LOCAUX

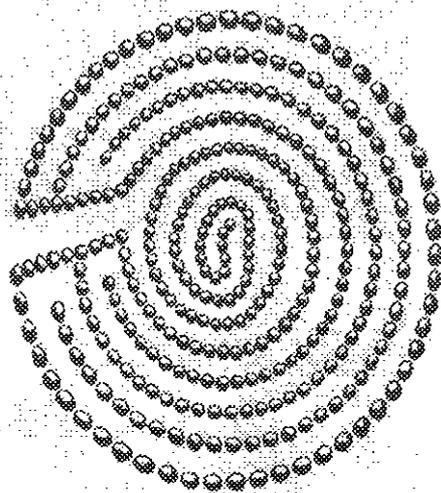
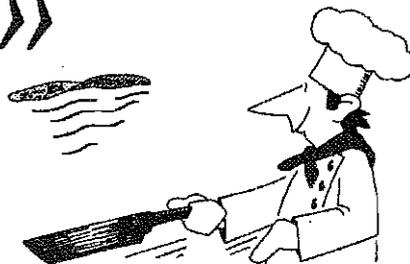
Recueil spécial

10 ANS

Une décennie (et plus) de vie crupétoise...

Taverne - Restaurant - Crêperie
« Al Besace »

Rue Haute, 11
5332 CRUPET
(Près de l'église) - Tél. (083) 69 90 41



Crupet dans le labyrinthe du développement durable, du développement touristique durable et du tourisme de qualité

Hier un label décernait Crupet comme un des plus beaux villages de Wallonie. Aujourd'hui le tri sélectif est à nos portes. Demain les grands travaux d'égouttage et d'épuration des eaux feront partie de notre quotidien. Autant de défis et bien d'autres encore à venir ayant un même but **«le développement durable»**.

C'est en 1987, avec le rapport de la commission mondiale sur l'environnement et le développement, que le concept de « développement durable » apparaît. En 1989, à la suite de ce rapport, l'assemblée générale des Nations Unies a décidé de préparer la conférence de Rio en lui fixant l'objectif « d'élaborer des stratégies et de prendre des mesures pour stopper et inverser les conséquences de la dégradation de l'environnement, pour promouvoir dans tous les pays un développement durable et respectueux de l'environnement ».

Aujourd'hui la notion de « **développement touristique durable et de tourisme de qualité** » commence à émerger. C'est pourquoi, nous présentons, à votre appréciation, le parallélisme qui existent entre la déclaration de Berlin (diversité biologique et tourisme 1997) et notre village Crupet (grande richesse architecturale, paysagère, biologique, naturelle ... et touristique).

Ensuite, nous souhaitons vous parler du tourisme de qualité inspiré d'une expérience pilote en Allemagne.

Développement touristique durable

Le tourisme compte désormais parmi les secteurs clés de l'économie mondiale. Il constitue de ce fait un volet de plus en plus important, mais aussi de plus en plus complexe, de la politique de l'environnement. Sans un développement touristique durable, il sera impossible d'atteindre les grands objectifs mondiaux que sont, notamment, la conservation de la biodiversité, la préservation du climat et la sauvegarde des ressources naturelles.

Pour le tourisme, une nature, des paysages intacts et un environnement sain sont des facteurs vitaux. Lorsque la nature est pillée, le paysage saccagé, les ressources en eau, en énergie et en sols surexploitées, c'est la base économique même de cette activité qui est en danger. Les intérêts du tourisme et ceux de la protection de la nature sont donc tout à fait parallèles.

Toutefois, les orientations actuelles du tourisme sont souvent difficiles à concilier avec le modèle de "développement durable". Les politiques européenne et mondiale de l'environnement sont ainsi confrontées à de nouveaux défis.

Il est vrai que les touristes sont de plus en plus conscients des problèmes d'environnement et qu'ils ressentent un besoin croissant de passer leurs vacances au contact de la nature, dans un environnement préservé. Mais, par ailleurs, leur nombre ne cesse de croître au niveau international: il est ainsi passé de quelque 180 millions en 1971 à près de 600 millions en 1996.



Extrait de l'affaire Tournesol Hergé/Casterman

Entre 1900 et 1990, l'Europe a perdu environ 43% de ses dunes à cause du tourisme,- ce chiffre atteint même 75 à 80% dans certains pays méditerranéens.

Dans les Alpes, visitées chaque année par quelque 50 millions de touristes, on ne compte plus les précieux espaces naturels qui disparaissent pour laisser place à des constructions.

Néanmoins, la nécessité d'un développement durable et respectueux de l'environnement est de mieux en mieux reconnue. De nombreux états se sont dotés de réglementations rendant par exemple obligatoires les études d'impact sur l'environnement, au moins pour les plus grands projets touristiques. Depuis la Conférence de Rio 1992, les initiatives internationales en faveur d'un tourisme durable se sont intensifiées.

En mars 1997, c'est tenu à Berlin une conférence internationale sur « **Diversité biologique et tourisme** ».

En mars 1997, c'est tenu à Berlin une conférence internationale sur « **Diversité biologique et tourisme** ».

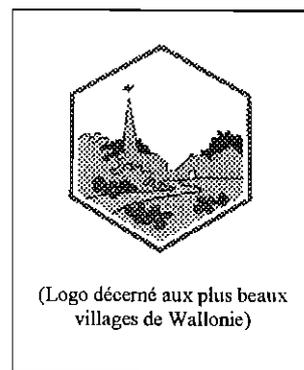
La "Déclaration de Berlin", adoptée à cette occasion, reflète le consensus mondial qui a pu, pour la première fois, être réalisé sur les principes fondamentaux d'un **tourisme durable**:

- **Le tourisme durable s'accompagne d'une exploitation raisonnable de la diversité biologique et peut contribuer à sa préservation.**
- **Le développement touristique doit être maîtrisé et géré de manière avisée, afin de répondre en permanence au souci de durabilité.**
- **Il convient de se montrer particulièrement prudent dans les régions sensibles du point de vue écologique et culturel, où le tourisme de masse doit être évité.**
- **La responsabilité du développement durable incombe à l'ensemble des acteurs du tourisme, et notamment au secteur privé; les initiatives spontanées (codes de conduite, labels écologiques) devraient être encouragées.**

- Une grande importance sera accordée à l'échelon local, qui porte la responsabilité d'un développement durable du tourisme, mais doit aussi au premier chef tirer profit de cette activité.

Cette convention devrait être le prélude d'efforts concertés en faveur d'un tourisme écologiquement et socialement viable, soucieux de conserver pour de nombreuses générations à venir la beauté de la nature.

Tourisme de qualité



Quel tourisme voulons-nous?

Hourra ! En 1997, nouvelle augmentation de 5% du nombre de visiteurs, accroissement de 3% du chiffre d'affaires! Mais combien de temps ces touristes sont-ils restés? Qu'ont-ils réellement apporté aux régions qu'ils ont visitées? Qu'ont-ils laissé derrière eux? Il y a déjà longtemps que la performance de l'activité touristique ne se mesure plus aux dépenses des touristes ou au nombre de nuitées. Ce qui importe désormais, ce sont les indicateurs attestant que les ressources disponibles sont exploitées de manière optimale avec une incidence minimale sur l'environnement.

"Tourisme durable: la clé du succès". Le vacancier du futur devra choisir des modes de transport économes en énergie et des hôtels produisant peu de déchets et qui consomment des produits régionaux.. A cet égard, les grands voyagistes devraient prendre davantage en compte la notion de durabilité dans les produits qu'ils proposent".

Les distinctions écologiques

Les prix de protection de l'environnement décernés aux communes et aux régions touristiques, les labels écologiques accordés aux hôtels et aux restaurants, les audits d'environnement réalisés chez les voyagistes peuvent-ils contribuer de manière décisive à une telle évolution? Oui - si les conditions nécessaires sont réunies et les participants nombreux.

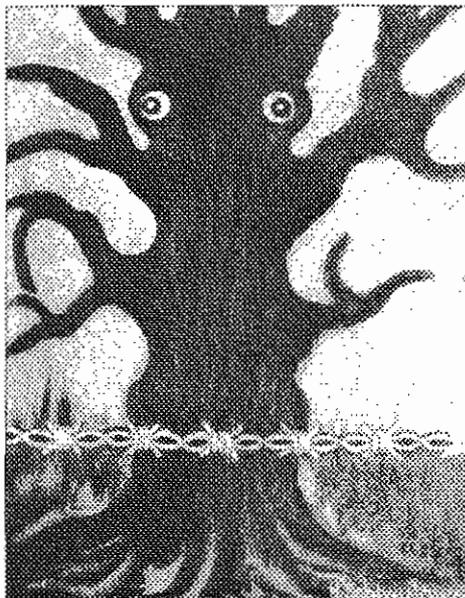
Dans le secteur du tourisme, il existe actuellement en Europe plus de 30 distinctions écologiques décernées à l'échelon local, régional ou interrégional, allant du "Chardon d'argent" (France), du Kleinwalsertal (Allemagne) au Grand Prix européen (Europe), ou encore au « prix du tourisme de demain" attribué par la British Airways (Angleterre).

Ces prix et ces labels devraient agir "en douceur" sur le marché. Que ce soit au niveau national ou européen, il vaut mieux éviter d'intervenir autoritairement. Les prestataires prennent des mesures et investissent pour protéger l'environnement dans l'espoir d'obtenir un prix. En contrepartie, ils attendent une amélioration de leur image et des retombées économiques. Pour sa part, le public peut ainsi être informé sur la qualité des pratiques et l'engagement des établissements ou des stations en matière d'environnement, éléments qui devraient figurer en meilleure place parmi ses critères de choix.

Des effets importants et durables

- Il faut que les prestataires de services touristiques jouent massivement le jeu des distinctions écologiques. Pour encourager une large participation, il est indispensable de mener un travail de fond auprès du public et d'assurer la promotion des lauréats ou des produits touristiques porteurs d'un label écologique.

- Les critères d'attribution doivent être fixés de manière à récompenser les efforts véritables dans les domaines d'action les plus importants, et non constituer un simple "vernis" écologique. Si les distinctions écologiques s'accompagnent de mesures appropriées, notamment la mise à la disposition des candidats de lignes directrices, de listes de contrôle et de conseils (par exemple pour la réorganisation des établissements hôteliers), elles peuvent avoir une action en profondeur, qui se traduit par de multiples initiatives visant à réduire la consommation d'eau et d'énergie, à diminuer le volume des déchets et les nuisances dues à la circulation, à protéger la diversité biologique et la beauté des paysages.



- Pour que ces investissements se justifient, le label ou le prix ne doit pas être un simple "coup de pub", mais avoir un effet durable. A cette fin, il est indispensable de préparer soigneusement le contenu du projet, en concevant une stratégie pragmatique au service des objectifs à court et à long terme.

Label, prix ou audit écologique

Pour attester de la qualité de leurs pratiques, les entreprises devraient avoir bientôt accès à la procédure européenne d'audit écologique. Celle-ci est également applicable aux voyageurs.

Pour les centres touristiques qui s'engagent activement en faveur de l'environnement les prix et les concours sont bien adaptés. Ils mettent en avant non pas la situation effective de l'environnement, mais le succès des mesures novatrices prises pour sa protection. Il est assez illusoire de penser qu'un écolabel puisse véritablement permettre d'évaluer la qualité de l'air et des eaux de baignade, la diversité et la qualité de la faune et de la flore, la gestion des déchets, la consommation d'eau potable et d'énergie et l'évacuation des effluents dans les communes touristiques. Les exigences des visiteurs, la situation et la capacité de résistance de l'environnement, et les possibilités d'action de la commune ne coïncident pas suffisamment pour qu'il soit facile de trouver un dénominateur commun. Par ailleurs, les mesures de consommation et de pollution n'ont pas du tout la même signification selon qu'elles concernent une région de montagne, une zone côtière, une ville ou un secteur rural.

Réactions du public

Quelle que soit la formule choisie - label garantissant la qualité de l'environnement ou l'économie de ressources, prix couronnant un engagement particulier en faveur de l'environnement, procédure officielle d'audit écologique -, l'important, outre la qualité intrinsèque des prestations ainsi récompensées, est de toucher le grand public. Or dans ce domaine, les résultats obtenus paraissent plutôt maigres. La "masse" des vacanciers ignore pour ainsi dire l'existence des distinctions écologiques dans le secteur du tourisme. Aucun résultat tangible ne sera obtenu tant que les grands voyageurs, les clubs de tourisme, les réseaux d'information et de réservation touristiques, les éditeurs de presse et les chaînes de télévision n'auront pas décidé de faire connaître, par exemple, les quelques hôtels et restaurants qui ont obtenu une telle distinction. Les écolabels pourraient alors fixer les normes environnementales en deçà desquelles on ne devrait pas parler de "tourisme de qualité" et qui, en association avec des critères sociaux, culturels et économiques, permettront à l'avenir de reconnaître les sites européens qui pratiquent un "développement touristique durable".

(Pour ceux qui veulent en savoir plus : -Revue Naturopa du Conseil de l'Europe Strasbourg n°84/1997 ISSN 0250-7102 ou (bibliothèque communale), -Indicateurs de développement durable Office des publications de l'Union Européennes Luxembourg ISBN92-827-9828-3)

P. André.

NOËL, NOËL...



Le temps de la célébration de la naissance du Christ est loin déjà. Alors, nous direz-vous, pourquoi

revenir sur cet événement religieux hivernal, alors que le printemps pointe (du moins nous l'espérons) à nos portes ? Tout simplement pour rappeler que notre village a remporté le 21 décembre dernier le concours « du Sapin de Noël » organisé chaque année dans l'entité par le Centre Culturel d'Assesse. De toute évidence, le but de cette compétition amicale n'est pas de mettre en valeur un village plutôt qu'un autre, mais bien de perpétuer dans nos contrées la commémoration publique de cette Fête de l'Espérance. Pourtant, nous ne pouvons qu'exprimer une légitime fierté pour cette récompense acquise sur une idée de Georges Grandjean et grâce à la participation de nombreux crupétois. André Quevrain, pour le texte wallon, Théo Quevrin, Edmond et Ernest Delvaux, pour les chants grégoriens, Anne Mélard et son bébé en Vierge Marie et l'Enfant, Marc Van Rymenant qui mena sa mule avec calme et patience, Michel Pesesse et Angel Martinez confrontés au dernier moment à une technique réfractaire et la ribambelle de « moines et paysans » transis, tous ont participé à cette animation avec joie et bonne humeur. Un membre du jury, dont nous tairons le nom, nous a révélé : « Pour moi, il n'y avait pas photo... ! ». Mais nous, on espère qu'il y en aura au moins une, trace de cette présentation réussie dont nous vous proposons ci-après le commentaire wallon...

Le Forum.

LI PRUMIRE CRECHE

On vint sovint visité nos Grottes èt si CRUPET est si connu au long, c'est grâce au franciscain Antoine di Padoue, qu'est mètu à l'honneur dins les tableaux qui r'tracenut les scin-nes di s'vie .

Saint Antoine qui prêtche aux pèchons... Saint Antoine qui fé mète li bourrique à gn'gnos... Saint Antoine qui tchêsse li diâle d'on signe di crwès èt Saint Antoine sus s'lèt d'mwârt.

Li vî curé GERARD aveu bramint d'idée, èt si l'esteu co là audjourd'u, i nos expliqueu qui

c'est nos grands parints qu' l'ont aidé à rachoné les pîres èt à bâti l'monumint qu'est là d'avant nos. Dandgereux nos racontreu-ti ossi qui c'est l'fondateur di l'orde des franciscains, Francwès d'Assise qu'a réal'isé li prumière grotte viuquante.

Au début d'l'hivier en 1223, li Père Francwès a stî on djoû trouvé on soçon, r'l'igieux comme li èt dont les parints estunt propriétaires d'on terrain dins l'montagne dominant Assise, au centre di l'Italie. Dins c'terrain-là, Francwès aveu vèyu one grotte, èousse qui les bièsses vinunt s'mètte à l'ombe ou au rkwè, selon qu'i fieut trop tchaud ou bin qui ploveut d'trop...

Et c'est vélà qui nos deux compères ont yeu l'idée do r'présinté ci qui s'aveut réellemint passé 1223 ans d'avant, do timps dol né d'Noyè... Sin rin dire à personne, il ont apprusté one crèche, avou totes ses ayèsses, téle qui l'avunt ètindu raconté dins l'Evangille.

Et puis, l'i nêt di d'avant Noyè, Francwès èt s'soçon ont stî d'one maujone à l'ôte, invité les r'l'igieux dol' ville, a v'nu wèyi avou zèl's, dins l'grotte en plin-ne montagne.

On côp qui l'né a stî tchèyuwe, is s'sont r'trouvé à sakantes, habillis en cotte di bure, èt li p'tite binde a démarré, tot siyant nos deux précheus.

I n'aveut jamais fé si frèd qui s'nét-là. Nos franciscains estunt edjal'ès dizo l'eus lèdgèrès-cottes, èt maugrè ça volà qui s'mètenut à tchanté, comme po s'donné do coradge. C'est à s'dimandé comint qui n'si disbauchunt nin en avançant dins l'pisinte qui mwinmeut à l'grotte. C'est comme si l'aveunt stî animés par one fwace surnaturelle .

Mais, ys s'doutunt ossi qui Francwès alleut l'zis fé one surprije. Et y rotunt à grandès ascauchiyes, sus l'es cayaus, èt dins les broûes dol' montagne...

Arrivès addé l'intréye dol' grotte, is ont stî si s'barrés pa l'dècor qui z'ont d'morè sins vwès. Pus personne ni tchanteu ; ça s'tî tot d'on côp on grand silence qu'a fé place à leus tchants èt à leus rires. Divant zèl's, on boû, one bourrique estunt là, plantès autoû d'one pitite crêpe rimplie di strins. Nosse Francwès aveut émantchi on' autél avou sakants pîres, èt il' aveut aprusté l'pl'ace po z'î tchanté l'messe di meye-nêt.

Tortos y rwétunt l'scin-ne sans rin dire, èt y s'sov'nunt surtout di c'qui s'aveu passé doze cints èt des ans pu timpe, vélà en Judée...

Mais bin vite on z'ètindeu des brûts qui montunt dol' ville : des hommes èt des commères di tos les âges, des éfants, des vî-yès dgins, avunt sî nos saints soçons, èt is'avunt rachonné des lampes à ôle, des tchandelles èt des twatches di totes sôtes...

Les bierdgis avunt sôrti leus berbîs, on tcherpèti aveut pris ses ostèyes po z'alaurdgi l'passadge, les mon-nîs siyunt avou des p'tits pwins, èt les vigneron apwartunt leus mèyeus vins. Les éfants avunt rachonné leus pipos èt leus flûtes... Tot

ci'p'tit monde-là aveu stî èbarquè dins on cor-
tège di fiesse, èt bin vite is s'rigroupunt autoû
dol grotte.

Et puis volà qu'arrive one bourrique
mwinmèye par on grand tcherpèti, èt pwartant
one belle commère habilliye di bleu èt d'blanc
èt qui catcheut s'visadge èt qui paraiteu bin
naugiye...

L'équipadge passeut èture les hayes di dgins.
On còp moussis ol grotte, li tcherpèti aideut
l'belle commère à s'installè addé l'crèche... En
min-me timps, on z'ètindeu Francwès qui ré-
citeu bin haut li célebe passadge di l'Evangile :



VINRENT LES JOURS OU MARIE DEVAIT
ENFANTER, ET ELLE MIT AU MONDE UN FILS
PREMIER NE, ELLE L'EMMAILLOTA ET LE
COUCHA DANS UNE MANGEOIRE, CAR IL NY
AVAIT PAS DE PLACE DANS L'HÔTELLERIE.

Tot l'monde chòuteu Francwès, jusqu'au momint
qui l'vwè don p'tit bolome si fiyeut ètinde dins
l'fond dol crèche. On n'compurdeu rin à c'qui
ramadjeu, mins c'esteu suremint on message
d'amour èt d'espérance qu'il adresseut aux djins
d'adon...

Les années ont passè, main nos-z-estans co là po
veuye li min-me scin-ne èt choutè li min-me
message. On p'tit bolome est là qui s'barre tot
l'monde : c'est l'symbole dol puretè èt l'promesse
di djoûs meyeus.

C' est çà l'message di Noyè...

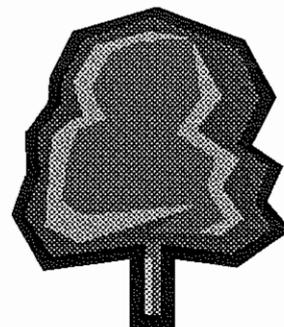
A.Q.

taverne - restaurant

« *Le Clos du Tilleul* »

Cuisine française - Carte - Menu
Petite Restauration

Ouvert tous les jours en saison - Hors saison : fermé le mardi
Tél. (083) 69 01 21 - Rue Haute 14 - 5332 CRUPET



Maison FOKAN
(fondée en 1883)

Décoration d'intérieur
Linge de table et de maison
Couette - Housse pour couette
Jeté de lit
LISTE DE MARIAGE

Rue du Commerce, 25 - 5590 CINEY
Tél. (083) 21 12 37

Boucherie Charcuterie

DELOBBE

Bœuf - Veau - Porc - Volaille



Rue du Try d' Andoy 5
DURNAL - YVOIR

Tél. 083/ 69 91 70

On porte à domicile

La Légende du Forgeron

Un forgeron forgeait une poutre de fer ...
Tandis qu'autour de lui, bruissant par
centaines,
Les étincelles d'or faisaient comme un soleil,
Les dieux voyaient son cœur à la forge pareil,
Palpiter, rayonnant, plein de bonnes pensées,
Étincelles d'amour en tous sens élançées .
Car tout en martelant le fer de ses bras nus,
Le brave homme songeait aux frères inconnus
A qui son bon travail serait un jour utile ...
Et donc en martelant la poutre qui rutille,
Il chantait le travail qui rend dure la main,
Mais qui donne un seul cœur à tout le genre
humain.

Tout à coup la chanson du forgeron s'arrête.

« Ah ! dit-il tristement en secouant la tête,
Mon travail est perdu, la barre ne vaut rien :
Une paille est dedans ; recommençons. »
C'est bien !

Car le bon ouvrier est scrupuleux et juste,
Il ne plaint pas l'effort de son torse robuste ;
Il sait que ce qu'il doit, c'est un travail bien fait
Qu'une petite cause a souvent grand effet,
Que le mal sort du mal, le bien du bien, qu'en
somme
Un ouvrage mal fait peut entraîner mort
d'homme !

Et la poutre de fer dont l'ouvrier répond
Sort un beau jour, plus tard, aux charpentes
d'un pont.
Et sur le pont bardé qui fléchit et qui tremble,
Voici qu'un régiment de six cents hommes
ensemble
Passe, musique en tête, et le beau régiment
Sent sous ses pas le pont fléchir affreusement.
Le pont fléchit, va rompre... Et les six cent
pensées
Vont aux femmes, aux sœurs, aux belles fian-
cées, ...



Et dans le cœur des gens qui voient cela dès
lors
La patrie a déjà pleuré les six cents morts.

Chante chante dès l'heure où ta forge s'allume
Frappe bon ouvrier, gaiement sur ton en-
clume !
Le pont n'a pas rompu
Le pont ne rompra pas .
Car le bon ouvrier a fait ce qu'il a pu,
Car la barre de fer est solide et sans paille.

L'homme n'a jamais su, l'homme ne saura pas
Combien d'hommes il a soutenu de ses bras
Au-dessus du grand fleuve et de la mort cer-
taine ...
Nul ne dira . "Merci, brave homme" à l'homme
juste
Qui fit un travail fort avec son bras robuste ...
Mais peut-être qu'un jour, quand ses fils pleu-
reront
En rejetant le drap de son lit sur son front,
Et lorsqu'on croisera ses pauvres mains gla-
cées,
Lui, vivant immortel dans ses bonnes pensées
Laisant sa vie à tous en exemple en conseil
Sentira rayonner son cœur comme un soleil.

Jean Aliard (Le livre des petits).



La vieille forge de Crupet, malheureusement disparue...



**la maison
du cadeau**
Jacqueline MACOR - PESESSE

CADEAUX, SOUVENIRS
& ACCESSOIRES DECORATIFS

rue Haute, 9
5332 CRUPET
(083) 69 94 44




Peintures HOUGARDY
Rue de la Gare 7 - 5360 NATOYE
☎ (083) 21 23 15

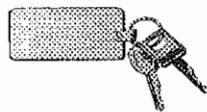
Papier peint - Tapis plain
Carpettes - Tapis de pied
Revêtement sols & murs

Ouvert de 9h à 12h et de 13h à 19h
Fermeture du samedi 12h au lundi 9h

CORDONNERIE
Régina
André MOREAUX
chausurier

Accessoires des meilleures marques
Articles de maroquinerie
TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNE

Ouvert du
LUNDI au VENDREDI
de 8h à 18.30h
FERME LE SAMEDI



clés « minute »
+
rue de Bruxelles, 90
5000 NAMUR
Tél. (081) 22 16 95

**« LES TAUTIS »
VOUS INVITENT !**

Oui, les « Tautis » vous invitent ! Pas à une bonne bouffe, non ! A faire du vélo, ouïl



tiers, aux personnes intéressées).

Notre souhait est de créer un club LVB animé de la volonté de constituer un véritable groupe de copains, simplement heureux de rouler

Je vous annonce la création d'un nouveau club CYCLO à BELGRADE, ma cité d'adoption ! Sachez que l'appellation du Club tient simplement à la réalité historique de ce faubourg namurois. (Je l'expliquerai, volontiers, aux personnes intéressées).

ensemble et de se détendre sainement le week-end. L'esprit de compétition est banni.

Quand vous lirez ces lignes, les finalité et stratégie générale de fonctionnement auront été débattues, ce 13 février 1998, lors de notre première assemblée générale. Les familles seront, en tout cas, étroitement associées à nos activités.

Les évaluation et remédiation appropriées des objectifs seront régulièrement discutées par tous les membres.

Conseils et encadrement judicieux des débutants sont prévus et organisés.

Vous êtes intéressé ?

Je suis à votre disposition pour tout renseignement complémentaire. (Tél. 081/74 00 83 en soirée)

Avis aux sponsors éventuels!

(Nous comptons déjà 20 affiliés à ce jour).

Marcel PESESSE

en ce temps là...



En revoyant récemment des images d'archives destinées à réaliser une projection de diapositives, nous avons eu l'idée de reproduire dans « Crup'Echos » des photographies anciennes qui pourraient susciter quelque intérêt auprès de nos lecteurs. En effet, pourquoi ne pas se remémorer notre passé au travers d'images où certaines personnes pourront se reconnaître (avec quelques années de moins) ou qui évoqueront chez elles des instants familiaux ou de vie active source de souvenirs encore vivaces. Si vous possédez des documents photographiques originaux ou familiaux, nous vous serions reconnaissants de nous les faire parvenir, accompagnés de quelques commentaires (personnages, époque, etc.), afin de les publier. Et pourquoi pas imaginer à l'entame de l'an 2000 un recueil d'images sur la vie crupétoise au XX^e siècle... ?

Des élèves crupétois dont celui assis au centre serait René COCHART
(Coll. Roger Cochart)

D'autre part, dans le cadre des JOURNEES DU PATRIMOINE et en parallèle avec le concours de photographies 1998, le Syndicat d'Initiative et du Tourisme de l'Entité d'Assesse est à la recherche de clichés évoquant les fêtes et traditions populaires d'antan dans l'entité d'Assesse (kermesses, processions, pèlerinage, fêtes de famille ou scolaires, bals populaires, etc.), dans le but d'organiser les 12 et 13 septembre prochains à Crupet une exposition rétrospective sur ce thème.

Tous ces documents seront reproduits et les originaux restitués dans les meilleurs délais.
Contact et renseignements : T. Bernier, Trou d'Herbois, 7 - 5332 CRUPET - Tél. (083) 69 96 90 ou (081) 40 27 54 (bur.).

Ets F. DELVAUX & C^o s.a.



**BOIS - PANNEAUX
PORTES - LAMBRIS
PARQUET - ISOLATION**

Avenue Schlögel, 39 - 41
5590 CINEY

Tél. (083) 21 25 27 - 21 18 48 - Fax. (083) 21 12 43

Lès Sôdârts di Crupèt...

Après avoir passé plusieurs années au Bangladesh et au Sri Lanka notamment pour la FAO, Laurent de Munck et Isabelle Labar se sont installés depuis quelques mois rue haute. Le Forum Crup'Echos leur adresse un grand merci car ils ont eu l'amabilité de nous faire parvenir une vieille légende oubliée sur les « Soudards di Crupet ». Légende retrouvée dans un livre appartenant à la grand mère de L. de Munck, Madame Jacqmart (+) qui habitait à Durnal.

Avis à tous nos Lecteurs.

Comme Laurent et Isabelle De Munck, si vous possédez des photographies, livres ou autres documents sur la région, nous vous serions reconnaissants de les prêter pour quelques jours à « Crup'Echos », ils serviront à étoffer les rubriques de notre trimestriel.



Ci còp-ci, i n'èst pus quèstion qui chaque chîlleû raconte li sène. Nos-alans moussi dins l' Timps Passè, todis pus lon. Chaque fauve qui l'Baron raconte fait rèsculè l' Timps.

Ewou arètrè-t-i ?

Li Timps rèscule. Nos rèsculans avou li. Li vîye ôrlodje di tchinne lèye-minme a l'air do vikè ça. Est-ce one idéye ? On direut veûy qui sès-èwîyes toûn'nut au d'vièrs.

Nos-èstans ruv'nus au Timps dès Nûtons, dès Makrales èt dès Gates d'ôr. Nos-èstans ruv'nus au Timps dès Tchèstias, dès Tchèstur-linnes à hênin èt longuès trèsses, qui mouîr'nut d'amour po-r-on galant.

Nos-èstans ruv'nus au Timps qui lès Sints vinint su l'tère po djouwè dès quintes au diâle èt aus cis qui fyint dès marchis avou li.

Nos-èstans ruv'nus au Timps dès miraukes.

Nos plonkans dins on Timps qui n'a quék'fîye jamais stî vré. C'èst po ça qu'i-l-èst si lon, si lon, ossi lon qu'on vout, sins limite.

Dimandé « quand èsteut-ce ? » C'èst dire one bièstrîye. C'èst come si vos d'mandîz « Ewou èst-st-i, l' Paradis ? »

C'èst-st-one sakwè qu'on n' dimande nin.

... Gn-aveut on còp on vî tchèstia, li vî tchèstia d'Crupèt. I n'a jamais stî noû, ci tchèstia-là. Mins vî, vî ! Vî come on tchèstia do Timps Passè. Vî come on Nûton. Vî come l'aiwe, lès nûléyes, li vint.



Come i-l-èst-st-audjoûrdu, i-l-èsteut adon, i-l-a todis stî. Mwims-ans au lon, li pont-lèvis a d'morè bachi èt l'uch sèrè. Et lès pôvès djins d' Crupèt èstint tranquiles.

Mins on djoû, lès vîyès comères ont rac'minci ^à fè dès sines di crwè en rotant à bachète tot do lon dès hayes. Li sègneûr di Crupèt èsteut ruv'nu. I-l-èsteut ruv'nu d' awè stî al guère en Al'magne, ou aute paut.

« Ni vèrè-t-i nin on còp qu'i-l-î d'mèur'rè ? », pinsint lès malureûs qui vikint su sès tères.

C'èsteut on-arèdji démon. I faleut qu'i rac'mince à maltréti lès djins èt à lès fè passè pa totes sôrtes di misères. Quand on l' vèyeut passè, au clér di lune, à plinne charge su s'nwâr tchivau, one grande èwaréye bièsse avou dès-oréyes si droldimint foutûwes qui t'aureus dit qu'c'èsteut dès cwanes - on n'èsteut nin deûs còps trop sûr qui c' n'èsteut nin l'diâle li-minme.

On l' lomeut, è francès, Gontran di Mauléon, mins vos pinsoz bin qui dji n'va nin say do vos l' dire è walon, dj'inm'reus mia alè couchi trwès samnwines à l'uch sins m'payasse...

Ci c' n'èsteut nin l'diâle, tot l' monde èsteut sûr qui l'diâle èsteut avou li, èt quand i s'mèteut à tchèssi, après yût djoûs, on n'aureut pus seû trouvè on l'ive, ni on lapin, ni one piètri, ni on chèvreû, dins l' bwè d' Roncènes, ol Comogne di Djassogne, dins tos lès bwès èt dins totes lès campagnes, dispôy Baye jusqu'à Corêre.

Tot l' nminme, on còp, i nn'a atrapè one, di quinte ! l-l-èsteut èvôye si porminè su l' vòye di Mauyin, avous' grand tchfau à cwanes èt sèt' di sès vaurlets. Et volà qu'i s'mèt à bwêlè come on sauvadje, en stindant s'brè come po z-arètè l'grande porcèssion do quinze d'aous' :

« Nos sèrans lès maisses dol tère quand nos vòrans, èt c' n'èst nim co-r-one àrmèye di dijût mile Bon Diès qui nos-arètrè. »

Mins i n'a nin si rate achèvé qu'is-ètindèt on còp d'tonwàre à nos fè volè ol lune tortos èchone, èt qu'deûs sôdàrts abiyis d'fièr sont astampès au mitan dol vòye.

Nos n'èstans qu'nos deûs, dist-i onk, mins vinox one miyète par ci, si vos vloz veûy comint qu'on fait volè yût mau-ruv'nants come vos-autes li gueûye è tère.

Ossi rate, nosse Gontran do diâle vore su lès deûs sôdàrts èt avou s'grand sâbe, i lès k'chète è deûs come deûs astales.

« Ti pinses quék'fiye qu'i nn'èsteut quite ainsi, Kwèpî ; t'ès là qui m' riwétes come si dj'aveus dès plumes. Taudje one miyète. »

Ol place di quate mitans d'ome sitindus su l' vòye, i gn-aveut quate sôdàrts vikants, fin parèys aus deûs premís. Li Gontran èsteut ossi sbarè qu'one pouye qu'a trouvè on coutia.

Adon, li premî vaurlet s'avance, i còpe è deûs lès quate sôdàrts, èt quand i-l-a yeû fait, i gn-aveut yût!

Vèyant ça, tote li rascaye si fout su lès yût gayàrds, èt tant qu'is plèt, à còp d' sâbe, d'atchète èt d' tot c'qu'on vout, is s' mèt'nut à tapè dins l'tas come dès-arèdjis. Mins c'èsteut come si l' Voleûr di Bagdad aveut stî là avou si s'mince à fè brokè lès sôdàrts foû d'tère, quand is-è stindint onk, gn-aveut chaque còp deûs-autes !

Vèyant qu'i gn-aureut jamais moyin do v'nu à coron d'one afère ainsi, li vaurin èt tote si

vaurlèteriye ont couru èvôye à dadaye come dès tchins qu'ont l'feu au cu... Li grand nwâr tchivau pòusleut come on-alumwàre, èt i bwêrleut si fwárt qui totes lès djins d'Crupèt avint l'idèye qui lès sôrcîres do bwè d' Roncènes èstint an trin do danse l'danse do ramon ol cauve do vî Brostau.

Is-ont rit'chindu l'tiène Biot d'one bèle arèdje !

Li lond'mwin di c' paskèye-là, l'uch do vî tchèstia d'Crupèt a co-r-on còp stî sèrè èt l'pont-lèvis bachî. Li tchèstia a d'morè à l'abandon co pus d'cint ans.

Jamais pus pèrsonne n'a r'vèyu li tchèsturlin d'Crupèt.

Gn-a dès cis qui dij'nut qu'i-l-a toûrnè à rin come di l'ignwère, lès-autes vlèt qu' i s'a nèyi dins l' Crupèt, qu'èsteut bramin pus laudje qu'asteûre.

Mi, dj'aureus co pus rate l'idèye qu'i-l-a stî en pèlèrinadje al Tombe do Chris, ol Palèstine, po wéti s'i gn-aureut nin quék'fiye moyin do rach'tè sès nwârs pètchis, ossi nwârs qui s'grande charogne di tchfau.

I a-t-i d'morè, ou bin s'a-t-i fait scrotè su lès grandès vòyes ?

Ci qu'i gn-a d'sûr èt cèrtain, c'èst qu' lès pôvès djins d' Crupèt ont todîs stî tranquiles, dispôy adon, èt qu'lès vîyès comères n'ont jamais pus rotè à bachète, tot do lon dès hayes, dins lès chavèyes, en fyant l'Sine dol Crwè...

Et si vos-aloz on djoû ou l'aute vos porminè aaur-là, vos rèscontur'roz quék'fiye li vî curè d'Crupèt. Dimandoz lî qué novèle avou c'-t-afère-là.

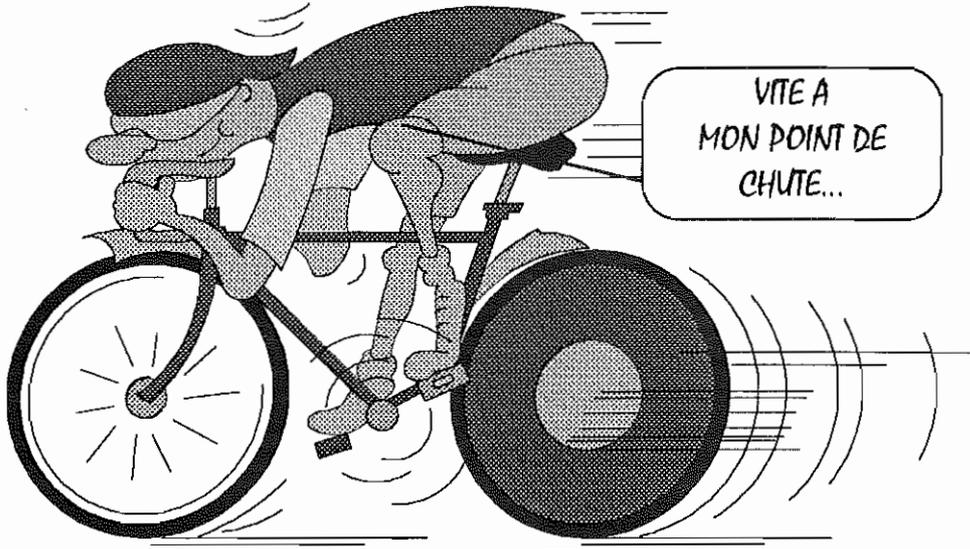


I n' si frè wére priyi po vos dire qui lès deûs sôdàrts qu'ont atouchi l' mau-ruv'nant su l' vòye di Mauyin, c'èsteut Sint Michél èt Sint Georges, qu'èstint ruv'nus su l' tère po d'nè one lèçon à c' sâcrè payin d' Gontran di Mauléon, do vî tchèstia d' Crupèt...

Extrait de « Li dérène chîje » - A. Marchal - Rêlis namurwès (1941).

LA CHUTE

Je ne me souviens pas avoir écrit quoi que ce soit de vexant ou de douteux sur les cassures, les blessures ou autres désagréments accidentels. Si ce n'était pas le cas, je prie les visés de m'en excuser : en effet, s'il y a quelque chose d'embêtant c'est, toutes proportions gardées, de ne plus avoir l'usage d'une denture supérieure pour un causeur, ou d'une main droite pour un scribouilleur. Si les deux pièces du puzzle sont perdues en même temps, cela devient carrément vexant.



Toujours est-il qu'après une chute de vélo, me voilà réduit à me taire et à rester sans écrire pendant quelques semaines : « tant mieux » diront les méchantes langues, bon débarras. Entre-temps, impossible de faire un nœud de cravate, de lasser des chaussures, et surtout de conduire une voiture

: évidemment ce sont des choses dont on se passe bien.

Pour moi, une échéance heureuse est fixée, et bientôt ce petit accident ne sera plus qu'un mauvais souvenir, dont je serai le premier à me moquer, vu ma maladresse et mon insouciance.

« T'as l'idée qui t'as co vint ans ? » « Qu'est-ce qui t'as dandji d'alè à vélo on doze di janvie ? » « T'èl vou di quéne couleur li tricycle qu'est-en commande ? ». J'en ai entendu d'autres, tout aussi gentilles et c'est vrai que de nombreux handicaps irréversibles sont autrement tristes, et mon propos n'est pas d'attirer l'attention sur mon petit problème, mais bien sur les leurs.

Combien d'amis, de proches, de Crupétois si valides il a six mois ou un an sont aujourd'hui malades ou handicapés, et pour lesquels nul ne peut apporter que la consolation d'une visite de bonne humeur : c'est quand on a un petit bobo que l'on comprend le mieux les drames qui se préparent chez les autres.

Et pour terminer sur une note gaie, je vous dirai que quand je me suis retrouvé par terre, j'ai pensé que je n'avais pas bien compris mon horoscope qui m'annonçait « une bonne configuration des astres » : en fait d'astres, j'ai surtout vu pas mal d'étoiles en quelques secondes... et puis je me suis senti tout petit, à côté de mon vélo, un vrai « minus », une sorte de « minus à vélo ».

Ben oui, il y a bien eu la « Vénus de Milo », pourquoi n'y aurait il pas Un « Minus du vélo » ? il faut quelquefois si peu de chose pour devenir célèbre : suffit peut-être d'une chute...

A.Q.

* Adieu aussi « veau, vache, cochon, couvée » (entendez rôti, steak, côtelette et cuisse de poulet): tant mieux pour la ligne !

LI FANTÔME .

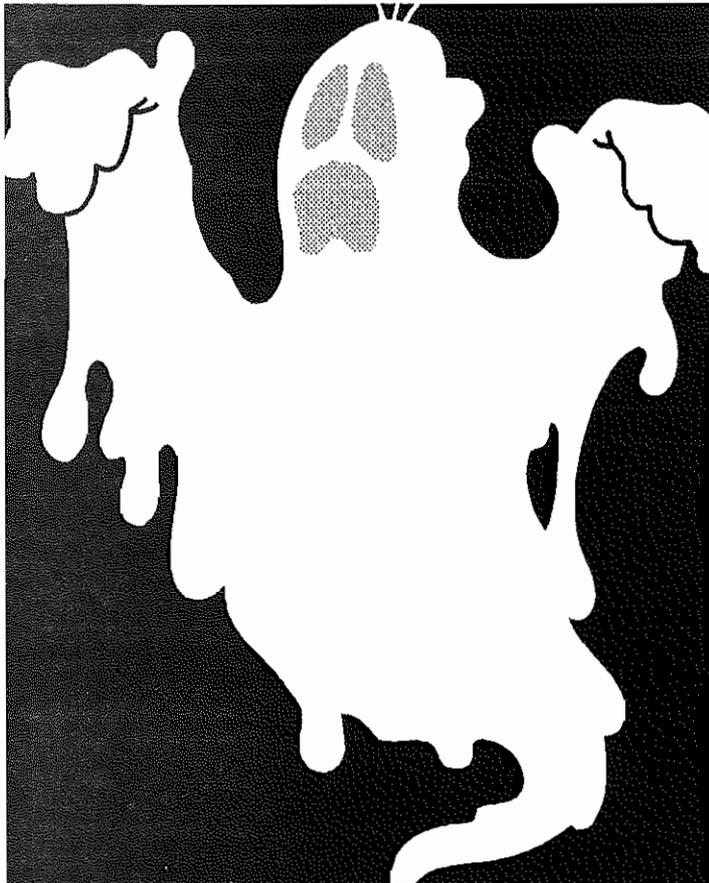
Dji n'aveus jamais stî à LONDRES, et co mwinsse ôte pô en Angleterre. Portant, c'est-on Bia pays, et Bin tot près d'no-z-ôtes. . .

Adon, poqwè? Surtout, passe qui dji n'coneu nin l'anglais, main ossi passe qui dji n'inme nin l'brouillard, et pwis... dj'a todîs crwèyu aux fantômes ! Volà, c'est fait : dj'a stî visitè l'capitale anglaise, et dj'a vèyu on fantôme, et bramint do brouillard : ah! c'est bin pire qui véci !...

Todîs est qu'i nos aveun assistè à on spectacle di « Rollers » , et-qui nos ratinduns les taxis qui tcherdunt les dérins touristes po les raminè à leus hôtel. Il esteu one miette pus d'méye-nét, et come dj'aveu fé l'poli en lèyant m'pla.ceà d'z'ôtes soçons, dji m'ritrouve to seu su l'trottoir, à fè do stop po rintrè.

Après z-awè ratindu cinq ou chî minutes, dji veu dins l'brouillard one vwètùre qui vint din m'direction à pas d'homme : chapè ! Dji douve bin vite li portière, dji m'installe sus l'banquette di dri , et dji r'serre l'uche...

HORREUR ! ol'place do tchauffeu, dji n'veu qu'one ombrie tote Blaque, qui n' tint nin l'volant, què va et qui vint di gauche à drwètè, et d'avant en' errî. Pon d'doute, c'est on fantôme, tel qu'on les raconte dins les romans . . . Abiye dji rwète après l'clitche po sôrti au pus vite : nin moyin, li verouillage est calè... et... l'vwètùre avance di pus en pus vite .



Aie, aïe aïe elle è va drwèt sur one maujone ! DJi n'saveu qwè fé , mais volà qu'à saquants métes di l'angléye l'huche do tchauffeu s'douve, et gna on brés qu attrappe li volant, et qu'él ritoûn' do bon costé... Ossi vite, dji crîe à l'homme qui dj advinne au d'bout do brés : « Fioz attintion, i gna on fantôme au volant ! couroz bin vite é vòye ! »

« Qu'esse qui vos fioz là, vos ,? Vos estos dins m'taxi, il est- en panne d'essence, et dj'él boute dispeuye deux kilomètes. . . Vinez bouté avou mi , ol place do raconté des biestriyes ! »

Ainsi, dj'a fait l'connechance d'on wallon d'Nameur, tchauffeu d'taxi à Londres et dj'a compris qui l'fantôme n'esteu rin d'ôte qui les r'flets d'l'éclairadge public din l'brouillard. . .

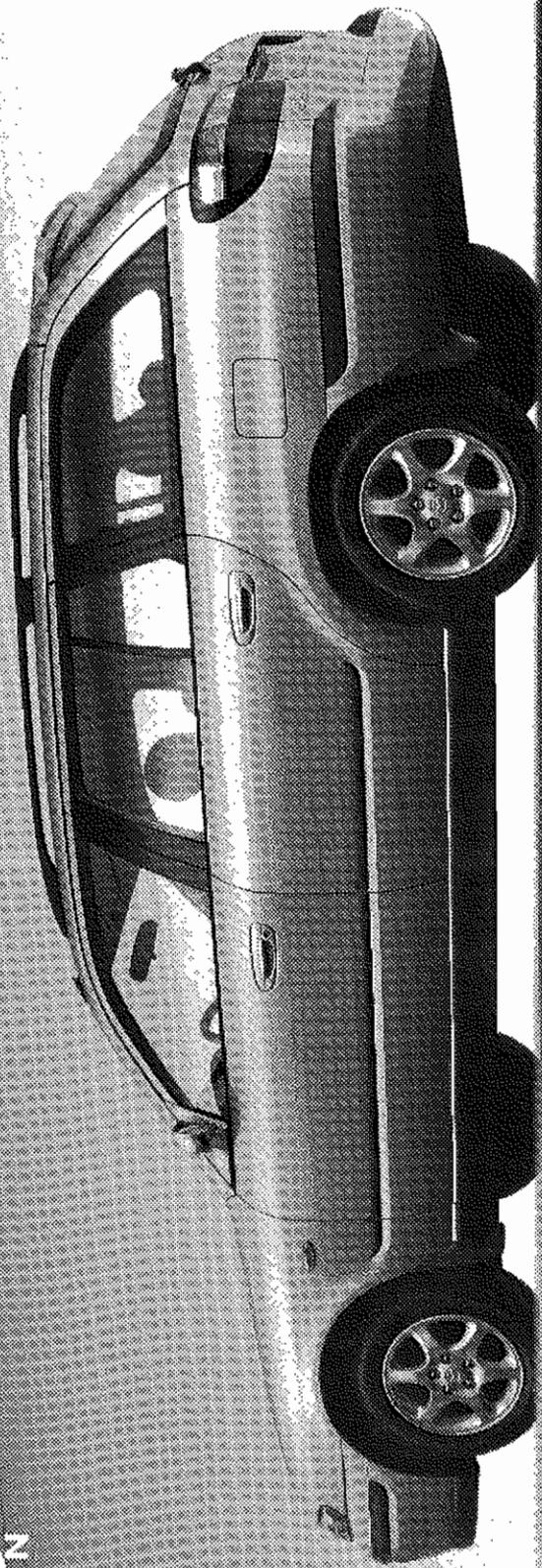
N 'espètche qui dj'n'irais Jamais pu à Londres . . . à cause des Rollers !

A.Q.

LA NOUVELLE
626
WAGON

-18-

Behrman & Co



J. Walter Thompson (699)

Airbags devant, airbags de côté.

Et à l'arrière, vaste zone de récréation.

Pour la nouvelle Mazda 626 Wagon, votre sécurité passe à l'avant plan. Et même sur les côtés. Avec ses deux airbags frontaux et latéraux de série, elle fait rempart pour votre tête et votre buste. Son système Maidas répartit de façon optimale l'impact éventuel et, grâce à sa structure rigide, procure une tenue de route étonnante. L'ABS, bien sûr, est de série dès le modèle de base. Et à l'arrière? Place à l'espace et à l'imagination. Installez-y confortablement toute votre famille. Ou rabattez le siège arrière à 50/50 et embarquez les objets les plus encombrants. Ou alors rabattez-le entièrement, glissez-le vers l'avant et libre à vous d'organiser une partie de pétanque ou de skateboard...



OK, c'est une Mazda

WWW

Garage QUEVRAIN S.a.

Crupet : 083/ 69 90 99 - <http://www.quevrain.be> - Erpent : 081/ 32 05 11

Cylindre	cv	kw	Prix* à partir de
1.8 L	90	66	690,000
2.0 L	115	85	755,000
2.0 L	136	100	890,000

Boîte automatique en option sur la 2.0L.
Très prochainement avec motorisations diesel TdI 16V.
Disponible en UPG/1PI.
*Prix au 15.01.98 TVA.C.

3 ans de garantie et d'assistance gratuite.

Crupet, village du Condroz ?

Après avoir envisagé dans le n°43 la situation de « village de vallée » de Crupet, nous allons évoquer dans cet article son appartenance condruzienne. Cette démarche vous étonnera peut-être, tant il paraît évident que notre village fait partie intégrante de cette zone géographique qui nous est si familière. Mais justement, notre appartenance au Condroz ne présentant plus aucun doute pour nous, il nous est peut être pénible de retenir les caractéristiques principales de cette région.

Dans le cas de Crupet, si les particularités du Condroz sont légions, il existe cependant quelques détails qui l'écartent quelque peu de la topographie générale. Nous vous annotons donc en bas de pages les similitudes et différences de Crupet par rapport à la référence générale du village condruzien type.



Cette région de moyen-plateau où alternent les crêtes gréseuses (grès) et les dépressions creusées dans les calcaires, apparaît comme une véritable tôle ondulée. L'ensemble village/finage (ensemble des terres exploitées - prairies, champs, bois...) se trouve toujours au contact d'une dépression et d'un tige (crête). Le village est le plus souvent implanté en bas du versant ou légèrement en contrebas des crêtes¹. Le finage a colonisé les terres étagées depuis le fond de la vallée jusqu'au sommet des tiges².

1. LE SITE

Le site offre trois types de terroirs :

1. Le plateau:

- réduit aux sommets des tiges, présente un relief calme en dos d'âne³

¹ Voir C.E. n° 43

² Bois du Sacré-Coeur, Bois sur la Ville, Insefy

³ Plateau de Durnal, des Loges,...

- sol sableux à charge caillouteuse (grès)⁴ donc sec et pauvre à l'exception de quelques placages limoneux çà et là
- microclimat ensoleillé mais venteux (coups de vent, vents desséchants en été, vents glacés en hiver)
- ses caractéristiques pédologiques (placage limoneux) et climatiques en font une zone de forêt résiduelle.

2. Le fond de la vallée:

- vallée à fond plat occupée par un petit cours d'eau⁵
- sols limono-argileux mal drainés
- microclimat humide et frais
- C'est traditionnellement le domaine de la prairie⁶

3. Les versants:

- zone en pente forte dans les vallées principales et dans la partie aval des vallées affluentes; en pente moyenne à faible dans la partie amont des vallées secondaires sols limono-caillouteux et limoneux microclimats d'adret (exposés au sud) ou d'ubac (exposés au nord) selon l'orientation des versants.
- les versants en pente forte sont le domaine des bois⁷; les versants en pente moyenne ou faible, le domaine des cultures ou des prairies⁸.

2. L'AUREOLE VILLAGEOISE

L'habitat et les jardins, les petites pâtures parfois clôturées de haies vives et les quelques vergers reliques⁹ qui lui sont associés définissent une auréole villageoise souvent bien arborée. En dehors de l'aire d'influence des grandes villes et du sillon mosan, cette auréole villageoise est bien individualisée. Le mode de peuplement rural est le groupement en villages et hameaux avec quelques censés et châteaux-fermes isolés¹⁰ dans le finage.

Le noyau villageois originel déjà en place au 18e siècle, s'est étoffé et étendu à la suite de la croissance démographique du 19e siècle. La dispersion de la plupart des censés dans le finage date d'ailleurs de cette période. De la fin du 19e siècle jusqu'aux années 60, l'évolution de l'habitat connaît un passage à vide. L'urbanisation actuelle du Condroz se traduit par une dispersion de nouvelles constructions le long des axes de sortie de l'auréole villageoise¹¹.

⁴ Par exemple, le « Fond du Bois » (Trou d'Herbois)

⁵ Le Mière et le Crupet

⁶ De l'« Intercommunale » à Bauche

⁷ Cfr. Sacré-Coeur

⁸ Insefy, Panzer, Bois sur la Ville

⁹ Rue Basse près des « Ramiers », par exemple

¹⁰ Insefy

¹¹ St Joseph, Trou d'Herbois, Insefy

Le noyau ancien est composé majoritairement de bâtiments traditionnels bicellulaires ou tricellulaires unifaçtières et, dans une moindre mesure, de quelques censes et fermes à cour ouverte¹². Ces anciennes fermes, pour la majorité à fonction résidentielle aujourd'hui, ont été construites avec les matériaux locaux : le psammite (grès) ou le calcaire pour les murs selon la nature du sous-sol, le calcaire pour les encadrements des baies, l'ardoise ou la tuile pour le toit en bâtière souvent avec croupettes (croquis ci-contre). Le volume du bâtiment est un parallélépipède deux à trois fois plus long que large, plus élevé que profond. C'est un volume d'allure verticale¹³.

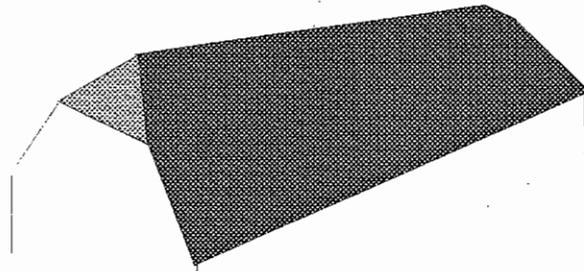
L'activité industrielle marquée par l'extraction et la métallurgie ainsi que par les activités annexes à l'agriculture ont laissé des traces dans l'architecture rurale des villages condrusiens sous forme de forge, brasserie, moulin, entrepôt, atelier, petits corons¹⁴,...

De toute évidence, la localisation de l'habitat a été déterminée par le souci d'alimentation en eau: soit au bas d'un versant à proximité d'un cours d'eau ou en haut d'un versant à la zone de source au contact entre les calcaires et les grès. Dans tous les cas, les fonds humides seront évités¹⁵. Ces contraintes ont engendré un habitat généralement étiré le long des courbes de niveaux parallèlement aux tiges et aux dépressions¹⁶.

3. LE FINAGE

Entre les villages s'étendent de vastes zones vouées principalement à la culture et à la prairie. Les cultures se développent sur les versants en pente douce souvent bien exposés (adret), aux sols limoneux profonds et bien drainés. Dans les meilleures conditions pédologiques, les labours occupent les sommets des tiges¹⁷. Les cultures de céréales (35% de la SAU - surface agraire utilisée - surtout orge et blé tendre) sont largement représentées mais on trouve çà et là, des cultures fourragères (8% de la SAU, surtout du maïs laiteux) et industrielles (12% de la SAU, surtout bet-

Toit à croupettes



terave sucrière et colza).

Les herbages dominent aux abords des auréoles villageoises et des grandes fermes isolées, ainsi que dans les fonds humides ou sur les versants plus abrupts. La forêt couvre environ 1/6ème du territoire. Elle occupe principalement les sommets des tiges et les versants en pente raide orientés au nord (ubac). Les bois de feuillus, généralement des taillis sous futaie, sont les plus répandus. Les résineux n'ont qu'une extension minimale mais leur importance a toutefois récemment augmenté. Des alignements d'arbres occupent souvent le fond des dépressions et soulignent les berges des cours d'eau.

Le dessin parcellaire géométrique apparaît comme un mélange de petits champs allongés (lanières courtes) et de grands champs géométriques. Le contraste est parfois très grand entre les petites parcelles proches des agglomérations et les grandes pièces de terre attenantes aux censes isolées.

La structure du finage révèle la vocation mixte de la production agricole: grosses exploitations axées sur l'élevage et la culture.

Source CEFOGEO - FUNDP - Namur
Résumé : T.B.

SABLAGE - REJONTOYAGE
HYDROFUGATION
RÉPARATION DE FAÇADES

Christian TITEUX

Chaussée de Dinant, 21a
5334 FLOREE - ☎ (083) 65 50 23

Patron présent sur le chantier

Pas de sous-traitance

¹² Ce type de ferme n'existait pas à Crupet

¹³ Bâti généralement bien implanté à Crupet, malgré plusieurs anciennes maisons « modestes » plus basses et tassées

¹⁴ A Crupet, essentiellement usines et moulins

¹⁵ Ce principe n'est pas appliqué à Crupet, plusieurs maisons sont érigées dans le fond de vallée (V. C.E. n° 43)

¹⁶ Auréole villageoise (centre de Crupet)

¹⁷ Sur « Panser » (route de Mont), par exemple

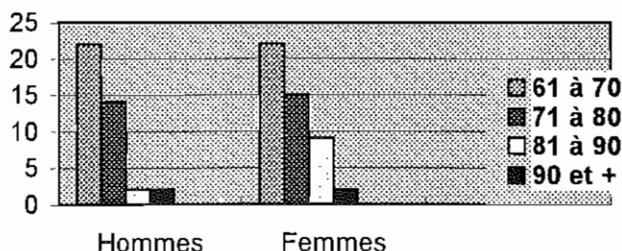
STATISTIQUES DE POPULATION



Comme chaque année, nous vous informons des statistiques de population pour le village de Crupet.

Nombre d'habitants au 01/01/98	424
Hommes	207
Femmes	217

Nombre d'habitants de 0 à 10 ans	63
Hommes	29
Femmes	34
Nombre d'habitants de 11 à 20 ans	48
Hommes	21
Femmes	27
Nombre d'habitants de 21 à 30 ans	53
Hommes	29
Femmes	24
Nombre d'habitants de 31 à 40 ans	68
Hommes	32
Femmes	36
Nombre d'habitants de 41 à 50 ans	66
Hommes	35
Femmes	31
Nombre d'habitants de 51 à 60 ans	38
Hommes	21
Femmes	17
Nombre d'habitants de 61 à 70 ans	44
Hommes	22
Femmes	22
Nombre d'habitants de 71 à 80 ans	29
Hommes	14
Femmes	15
Nombre d'habitants de 81 à 90 ans	11
Hommes	2
Femmes	9
Nombre d'habitants de 90 ans et +	4
Hommes	2
Femmes	2



LES NAISSANCES



20/01/1997 Van Doosselaere Jacques Emmanuel - Rue de Messe, 2
 13/05/1997 Koenigs Catherine Suzanne - Rue des Loges, 8
 21/07/1997 Hostaux Ysaline Marie - Rue St Joseph, 2/D
 09/09/1997 Conard Antoine Alain - Rue Haute, 1
 11/09/1997 Denis Sylvain Stéphane - Rue du Dessus, 4
 17/09/1997 Hanoul Maxime André - Rue du Comte, 5

LES MARIAGES



Emmanuel Hanoul et Nancy Siméon

(Crupet)
 Pascal Donny (Assesse) et Christine Hubaux (Crupet)
 Sébastien Hiernaux (Eghezée) et Sophie Bernier (Crupet)

LES DECES



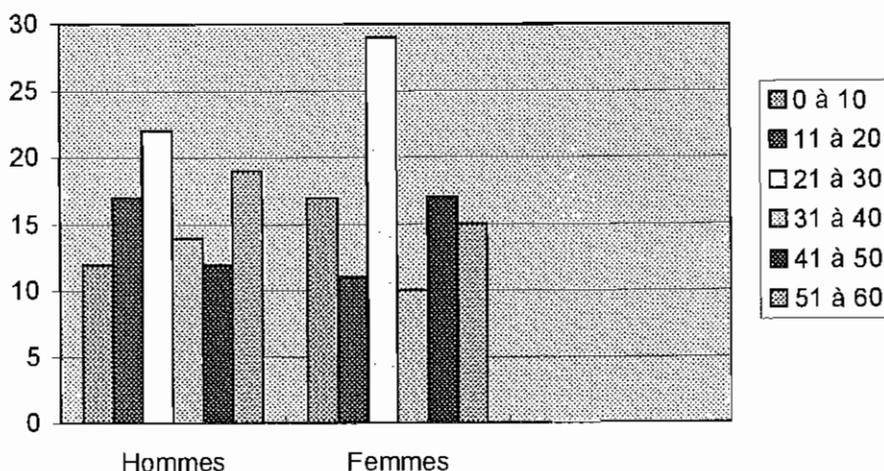
Steenbeckeliers Frans époux de Verdonck Melania - Décès : 19 Janvier 1997 - Né le 11 Février 1904

Grandjean Jean époux de Colard Marie-Rose - Décès : 11 Février 1997 - Né le 20 Mai 1938

Paquet Maria veuve de Claes Henri - Décès : 31 Juillet 1997 - Née le 30 Avril 1903

Herbiet Fernand époux de D'hooghe Marie-Louise - Décès : 26 Décembre 1997 - Né le 12 Mai 1926

A.C.



REPAR - CUIR

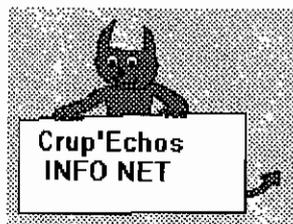


rue St Joseph, 9
5332 CRUPET

Tél. (083) 69 96 82

**CUIR - DAIM - SKAI
MOUTON RETOURNE**

TECHNIQUE SPECIALE DE VULCANISATION



Communiquez nous vos informations internet de Crupet et alentours

Le moniteur belge - un site Internet gratuit
<http://moniteur.be> (français)
<http://staatsblad.be> (néerlandais).

Le moniteur belge est accessible, gratuitement, sur internet depuis fin décembre. Selon le ministre de la justice, l'édition papier sera maintenue. Il s'attend toutefois à ce qu'une partie des 16000 abonnés se contentent de l'édition électronique.

Une banque de données pour tous les moniteurs parus avant 1998 sera également disponible.

Cabinet Ministère Environnement -
<http://envagri.wallonie.be>

L'actualité politique en matière d'environnement, de forêts, de chasse, de pêche, de

conservation de la nature, de ressources du sous-sol et d'agriculture.

Région wallonne environnement -
<http://www.rw.be/mrw/dgrne>

L'information sur les déchets, l'eau, l'air, le sol, le sous-sol, la forêt, la chasse, la pêche, la conservation de la nature, la prévention et le contrôle des pollutions.

Biodiversité en Wallonie -
<http://www.rw.be/mrw/dgrne/sibw>

L'information sur l'écologie et la répartition des principaux groupes écologiques, sur les statuts de protection et sur les actions concrètes menées pour maintenir et développer la biodiversité.

Pompes Funèbres et Funérarium

H E N N U Y

agrée par l'Assurance Liégeoise

Ensevelissement & Incinération

Toutes formalités

Monuments funéraires

Fleurs en soie



Tél. (083) 21 50 50 - 21 24 47 - 21 41 73 - 21 34 88

En cas d'absence, numéro d'urgence sur répondeur . (083) 21 24 47

IN MEMORIAM

Fernand HERBIET s'en est allé...

Son perpétuel sourire, sa bonne humeur communicative malgré les épreuves de la vie, son dévouement à sa famille et à leurs activités étaient devenus légendaires à Crupet.

Epris de son travail, il a su inculquer aux siens sa passion du labeur agricole et son dernier passage sur les lieux de son inlassable activité est le symbole de cet attachement infaillible aux valeurs de la terre.

La vie est ainsi faite : ce sont les meilleurs qui nous sont repris les premiers.

A.Q. pour le Forum

Jean LISSOIR nous a quittés !

Originaire de DURNAL, après une longue vie de labeur à CRUPET, tu jouissais, avec Marie, d'une retraite bien méritée à DINANT.

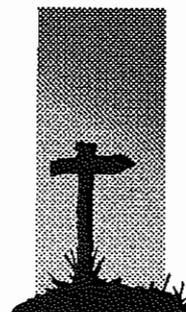
Avec ton départ, Jean, dit « Lisquet », dit de « La Ramonette », c'est une page de mon enfance qui se tourne. Que de souvenirs, que de jeux à la ferme! (Je ne parle pas de travail à la ferme, cela n'était pas ma tasse de thé). Jean, ta gouaille légendaire me fascinait.

Jean et Marie, vous étiez viscéralement attachés à votre Ramonette. C'est avec beaucoup d'émotion que le quartier s'était résolu à votre départ. Notre peine s'était atténuée avec votre installation à la Rue Pirauchamps et la certitude de vous savoir proches. Depuis votre déménagement à DINANT, les contacts étaient, certes, moins fréquents mais toujours bien réels.

Jean, c'est à CRUPET que tu as choisi de reposer pour l'éternité. L'homme de la terre reste toujours fidèle à son terroir. Nous étions nombreux à te dire un dernier adieu!!

A Marie, à Marianne et toute ta famille, notre plus vive sympathie ! Qu'ils puisent, dans ton souvenir, le réconfort et le courage indispensables à la vie, l'espoir réel en un monde meilleur !

M. PESESSE





Jean-Charles DUFOUR

toiture - zinguerie

Tél. (083) 69 01 07 - (095) 24 94 75

rue Haute, 10a - 5332 CRUPET

CRUPET : CITE TOURISTIQUE OUVERTE OU CITE DORTOIR



Depuis quelque temps, un débat agite une frange de nos concitoyens. Aux yeux de certains, CRUPET n'est plus la cité où il fait si bon vivre. La faute à qui ? Aux nombreux touristes qui nous rendent visite, bien sûr !



La grotte de St Antoine, sans doute le déclic du tourisme à Crupet, mais la beauté du village a fait le reste...

La très forte densité de la circulation, le bruit, les déchets engendrés par cet afflux d'estivants trouble-raient le repos des résidents.

Je n'habite plus CRUPET. Mes attaches sociales et familiales me permettent pourtant de participer à la discussion.

La mutation des secteurs primaire et secondaire vers le tertiaire a modifié la structure de notre population. Ce paramètre a influencé son évolution démographique, l'exode

rural étant bien maîtrisé. Le nombre d'habitants est régulièrement en hausse depuis quelques décennies.

De nombreux citadins habitent désormais nos campagnes. Après le travail en ville, ils y trouvent une autre qualité de vie. Le sens inné de l'accueil et de l'ouverture du Crupétois a facilité la réussite de leur intégration.

Une minorité de ces personnes aspire, toutefois, au calme absolu. Séduites par le charme de notre bourgade, elles désirent en jouir égoïstement. Selon leurs dires, il faut décourager le tourisme. Qui peut ignorer l'histoire, les traditions d'un site, faire abstraction de ses réalités économiques ? D'autres villages proches ont davantage vocation à ce label de dortoir tant recherché. Comme le disait ma crémière, vous ne pouvez vouloir mon beurre, l'argent de mon beurre et mon sourire en plus.

Depuis longtemps, la situation géographique de CRUPET, son cadre enchanteur, le château, les grottes, ont suscité l'engouement des foules. Au passage, grâce en soit rendue à notre Parrain, Jean MOREAUX, l'un des Fondateurs du Syndicat d'Initiative de la Vallée du Bocq.

Depuis l'accession de CRUPET au statut privilégié, mérité et envié de "PLUS BEAU VILLAGE DE WALLONIE", sa vocation touristique prend davantage d'ampleur. Nul ne conteste que des mesures doivent être prises pour réguler le flot des touristes. Comme déjà indiqué précédemment, une stratégie globale doit être menée par tous les acteurs politiques, économiques et sociaux responsables. La circulation à sens unique, la zone piétonnière, l'aménagement de parkings, de la place de l'église... sont à l'ordre du jour.

Au fond de leur âme, les Crupétois sont pourtant légitimement fiers de la reconnaissance de leur terroir, de cette différence. Ils l'expriment sans ambages. J'ai, personnellement, la faiblesse, naïve et frondeuse, de penser qu'il s'agit là d'une réminiscence historique de notre statut d'enclave de la Principauté de Liège au cœur du Comté de Namur.

Au plan économique, il faut tenir compte du nombre d'emplois, directs et indirects, générés par le tourisme. Les différents restaurants et magasins doivent-ils être condamnés au nom d'une certaine vision erronée de l'écologie, d'une déliquescence évidente de la solidarité ?

Marcel PESESSE



**DELTA ELECTRONIC
SERVICE CENTER**

CLARION
GRUNDIG
ONKYO
PANASONIC
PIONEER
SONY
TECHNICS

**CENTRE DE RÉPARATIONS
AGRÉÉ**

Rue Fontaine St Pierre, 1F
Zone artisanale - ASSESSE
Tél. (083) 65 68 72
Fax. (083) 65 68 74



Jardisart

25, Chaussée N4, 5330 SART-BERNARD
Tél. 081 / 40 01 84 - Fax. 081 / 40 23 10

Architecte paysagiste
création de jardins - pépinière
Devis gratuit sans engagement

AUTO PNEUS SERVICE

CINEY GARE
Tél. (083) 21 51 29



Vente et entretien
Spécialiste pneus et jantes alu
Amortisseurs « Monroe »

Location de voiture



LES CRUPETOIS DU BOUT DU MONDE...

Suite à nos précédents articles, nous vous relatons quelques-unes parmi les nombreuses curiosités visitées lors de notre voyage aux Etats-Unis en mai 1997. Nous avons pu bénéficier cette fois de l'agréable compagnie de Nicole et Francis PIRET tout au long de notre périple de 6248 kilomètres à travers les Etats de Californie, d'Arizona, du Nevada, du Colorado, de l'Utah, du Wyoming et autre Idaho.

12 h.30 : Après notre décollage de Zaventem, nous atterrissons enfin (après une escale de 2 h.30 à Atlanta) à San Francisco.

SAN FRANCISCO est l'agglomération que la plupart des Américains désiraient habiter.

Une population cosmopolite de 800.000 âmes provenant de toutes les parties du monde (20% de Chinois, 11% de Noirs, 10% d'Italiens, 8% de Britanniques, 7% d'Irlandais,...) vit en parfaite harmonie et fait de San Francisco une ville surprenante, belle et pleine de contradictions. La ville la plus attachante des Etats-Unis s'étend sur une quarantaine de collines, telle une succession de montagnes russes : ses rues redoutables aux pentes abruptes atteignent 32% de la dénivellation. La pente la plus abrupte est celle de Flibert Street : 37% !!! Plus vertical encore, je ne vois que les escaliers.

Principales attractions de cette superbe ville :

★ Le célèbre GOLDEN GATE BRIDGE : long de 2700 mètres, peint de couleur orange, est assurément le plus beau pont métallique qui soit au monde. Il a été construit de manière à résister aux tempêtes, ou fort courants et sa section centrale s'élève à 60 mètres au-dessus du niveau de la mer pour permettre aux navires de passer. Quand il y a du brouillard, ce qui arrive souvent, seuls les tours de 227 mètres de hauteur sont visibles au-dessus de la brume. Lorsque le vent souffle en tempête, il se balance sur l'océan et son amplitude peut atteindre 6 mètres !!! Près de 100.000 voitures l'empruntent chaque jour et chaque se-

maine une équipe de peintres utilisent 2 tonnes de minium orange pour son entretien.

★ Ses tramways à crémaillère nommés « Cable Cars » datant de 1873-1880 mus par un câble d'acier sans fin, circulant en permanence tout au long du trajet dans une gorge ménagée dans le sol. Leur vitesse constante limitée à 15 km./h. et l'absence totale de confort font de ce moyen de locomotion d'un autre âge un véritable symbole. Depuis 1964, ce mode de transport est classé « Monument historique ».

★ N'oublions pas non plus la célèbre prison « d'ALCATRAZ » dont rien que le nom fait encore frissonner (AL CAPONE fut l'un de ses « hôtes » les plus célèbres).

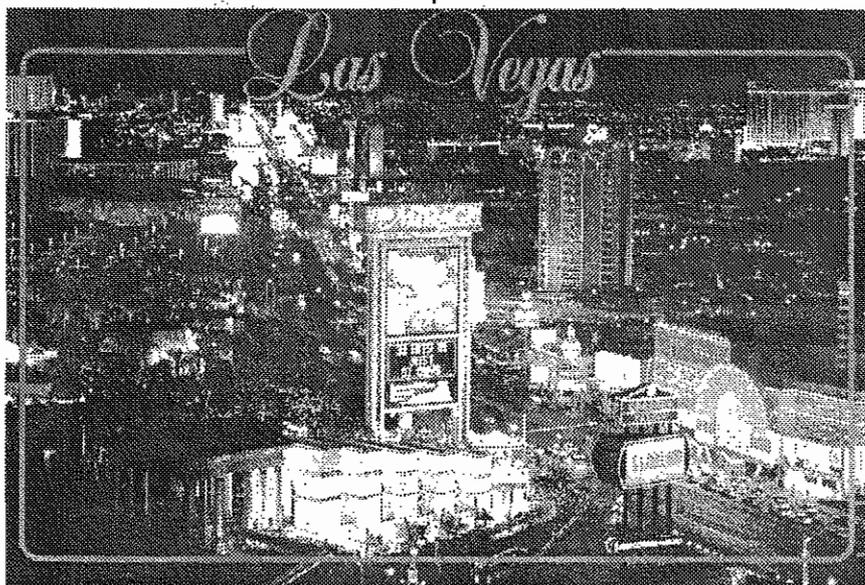
Extravagante et surprenante, SAN FRANCISCO, associe le charme du vieux continent à l'excentricité du Nouveau Monde et est assurément la plus belle ville que nous ayons à ce jour eu l'occasion de visiter.

Première découverte après San Francisco, le parc national de SEQUOIA, situé dans la Sierra Nevada Californienne où l'on peut admirer le Mont WHITNEY (4418 mètres d'altitude) : point le plus élevé des Etats-Unis (indépendamment de l'Alaska). Le Séquoia géant est le dernier survivant d'une espèce d'arbres qui, il y a plusieurs millions d'années, couvrait une grande partie de la terre. On ne le trouve plus actuellement que dans ce parc. Son écorce ininflammable, qui peut atteindre une épaisseur de 60 cm., le protège contre le feu. Sa durée de vie extraordinairement longue peut atteindre 4000 ans. Les séquoias peuvent peser près de 1000 tonnes et atteindre une hauteur de 80 mètres. Leur équilibre est assuré par un vaste réseau de racines qui n'atteignent pas une profondeur de plus de 1,5 mètre mais qui par contre peuvent couvrir une superficie d'un demi-hectare. Les deux spécimens les plus imposants du parc sont les dénommés « Général SHERMAN » : 83,8 mètres de haut, 11 mètres de diamètre, 31,1 mètres de circonférence à la base et dont l'âge est estimé entre 2300-2700 ans ; l'autre étant le « Général GRANT » : 81,5 mètres de haut, 12,3 mètre de diamètre à la base, 32,8 de circonférence et dont l'âge est estimé entre 1800 et 2000 ans. Quelles tailles peuvent-ils atteindre ? Personne ne le sait vraiment : la masse imposante du Général SHERMAN s'accroît de 1,3 m³ de bois chaque année !!!

Nous respirons une dernière fois l'air revigorant des montagnes et le parfum des forêts de ce parc car en quelques heures, nous allons passer d'un extrême à l'autre : en effet, la suite de notre programme prévoit une journée à LAS VEGAS après avoir traversé la sinistre et lugubre « VALLEE DE LA MORT » (Death Valley) et son spectacle de

montagnes désertiques et de dunes de sable : c'est l'endroit le plus chaud et le plus aride de l'Amérique du Nord. En été, la température dépasse les 50°C.

Et nous voici à LAS VEGAS, fondée par les Mormons en plein désert MOJAVE du Nevada. C'est sans conteste la ville la plus dé-



mente des Etats-Unis. Capitale mondiale du jeu, dès que le soleil se couche la ville s'illumine de millions d'enseignes au noms qui irradient jusqu'à cent kilomètres aux alentours. Surenchère dans la démesure architecturale, sur 5 km, s'éche-lonnent les plus invraisemblables constructions : hôtels - casinos (à moins que ce ne soient les casinos qui fassent hôtel), palaces rutilants rivalisent d'imagination et d'audace pour séduire le visiteur.

★ Le « Mirage Hôtel » (3000 chambres) avec sa serre tropicale et devant l'hôtel des éruptions volcaniques avec des fumées et flammes immenses crachées par le cratère ;

★ « Excalibur » (4000 chambres) extraordinaire château médiéval qui semble, avec ses tours invraisemblables, venir tout droit d'Ecosse. Coût de cette folie : 300 millions de dollars !

★ « Ceasar Palace », décoré selon la Rome antique, possède une salle de spectacles de 12.000 places !

★ « Luxor » en forme de pyramide avec, en devanture, un énorme sphinx (ce fut notre hôtel pour deux nuits).

★ « New York New York » un amalgame de buildings grandeur nature qui ne constitue en fait qu'un seul hôtel.

★ « Circus Circus » en forme de chapiteau de cirque où des trapézistes et des clowns évoluent au-dessus des machines à sous et des tables de jeu.

★ MGM Grand » où se déroula dernièrement le combat de boxe qui vit Tyson arracher un bout d'oreille à son adversaire Hollyfield, possède une salle de spectacle de 22.000 places !

★ Etc. ...

A ne pas manquer aussi, « Fremont Street », l'ancien centre de Las Vegas où tout a démarré.

Première rue pavée de la ville (1925), perdant peu à peu de sa population, suite au développement des multiples hôtels - casinos à thème, elle se devait de trouver une attraction pour attirer le visiteur. Elle devint piétonne et se couvrit d'une arcade offrant un spectacle illuminé IN-DESCRIPTIBLE...

Quelques chiffres peuvent vous donner une idée de cette curiosité diabolique : inaugurée fin 1995, cette arcade

coûta la modique somme de 70 millions de dollars (soit 2 milliard 520 millions de FB). Une fois par heure en soirée, pendant 10 minutes environ, des tableaux animés défilent devant vos yeux grâce à quelque 2.100.000 ampoules commandées de manière informatique. Ce son et lumière composé de 66.000 combinaisons de couleurs est géré par 30 ordinateurs de 100 gigabytes chacun. 75 personnes et une puissance de 7,8 millions de watts sont nécessaires pour réaliser ce spectacle époustoufflant ! A 80 km une centrale nucléaire ne fonctionne que pour alimenter la ville. Las Vegas, c'est aussi 18 millions de visiteurs par an, 4,2 milliards de dollars de recette par an, 60.000 mariages annuels et 60.000 chambres d'hôtel... « Ils sont vraiment fous ces américains ! » Las Vegas se trouvant à proximité du « Grand Canyon », nous en profiterons pour consacrer une journée à la visite de ce site majestueux.

Le « GRAND CANYON » constitue bien sûr l'une des principales curiosités des Etats-Unis. Ses dimensions : 446 km de long, une largeur qui varie de 1,5 km 30 km et une profondeur qui atteint 1.600 mètres par endroit en font le plus grand canyon du monde. Cette œuvre gigantesque a été sculptée naturellement en moins de 10 millions d'années, par le fleuve Colorado qui a révélé des roches vieilles de 2 milliards d'années. Les paysages sont absolument fantastiques. Les diverses formations géologiques offrent une mosaïque de couleurs aux tons rouges, verts, marrons, gris et

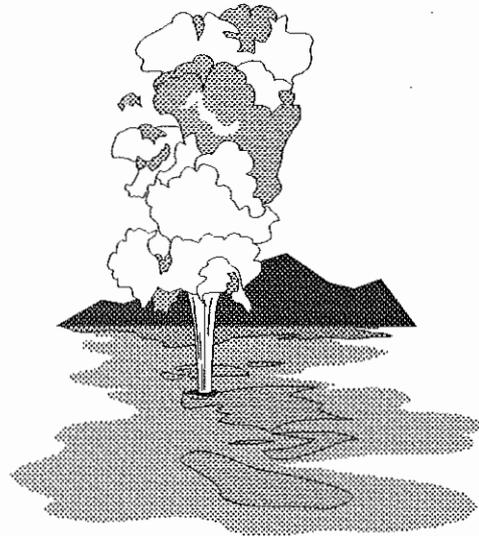
bleus. A noter que son survol en petit avion fut assez chahuté... Certains, à l'atterrissage, ressemblaient vraiment à des martiens (vous savez, les petits hommes verts...). Après cette journée mémorable, nous nous dirigeons vers un autre site tout aussi prestigieux de l'Ouest américain : « MONUMENT VALLEY ».

Aux confins de l'Utah et de l'Arizona, dans une vallée en plein désert, MONUMENT VALLEY, avec ses buttes sauvages et ses énormes cheminées de grès rouge atteignant jusqu'à six cent dix mètres de haut, est le monument emblématique du Far West. Monument Valley se situe, en effet, dans la réserve des Indiens « Navajos » qui vivent là dispersés dans les hogans (habitations en bois, argile et brindilles), comme leurs ancêtres. Les auteurs de Westerns ont trouvé à Monument Valley un décor à la mesure de leurs ambitions : John Ford y a, entre autres, tourné « La chevauchée fantastique », « La charge héroïque », « La poursuite infernale ».

Autre point fort de notre voyage, la liaison DURANGO - SILVERTONE (dans l'état du Colorado) en train à vapeur datant des années « Far West ». Ce train, véritable tortillard, grimpe pendant 3h30 aux flans des grandes rocheuses jusqu'à l'ancienne ville minière de Silverton, située à 2.800 mètres d'altitude. Au sommet, des bourrasques de vent glacé et de neige nous attendaient... Heureusement, nous étions tous (ou presque) parés pour affronter un tel blizzard. Silverton a conservé toute son authenticité. Il suffit de remplacer les véhicules actuels par des chevaux et diligences et le décor est prêt pour le tournage d'un western.

Nous allons maintenant remonter vers le nord tout en visitant d'autres parcs nationaux (Arches, Canyonland,...) et via une escale à SALT LAKE CITY, nous arrivons, après 1.300 km de route, à Yellowstone où, à notre grande satisfaction, venait d'être à nouveau ouvert au public deux jours auparavant. Yellowstone avait dû être fermé suite aux conditions atmosphériques : 2 mètres de neige recouvraient encore certaines parties du parc. Situé au nord-ouest de l'état du Wyoming, le parc de Yellowstone est l'une des plus précieuses réserves naturelles du monde. La présence de geysers, de source chaudes, de volcans de boue bouillonnants, font de Yellowstone un point géologique de premier ordre.

Fondé en 1872, c'est le plus ancien parc national des Etats-Unis. Sa superficie de 9.000 km² est supérieure à la taille de la Corse ! Il comporte plus de deux cents geysers (sources d'eau chaude ou de vapeur intermittentes aux odeurs sulfureuses) dont le plus célèbre est surnommé « Old Faithful » (Vieux Fidèle), sans doute à cause de ses éruptions régulières toutes les 70 minutes environ. C'est le seul dont on peut prédire avec quelque précision le déclenchement des éruptions. L'eau remplit une chambre souterraine naturelle. Quand l'eau arrive à ébullition, la pression monte, poussant l'eau et la



vapeur à jaillir à la surface. L'importance des éruptions dépend de la quantité d'eau contenue dans la chambre. Juste avant l'éruption, la terre tremble et l'on peut entendre un lointain grondement provenant du sol. Le parc est la plus grande réserve animalière des Etats-Unis : bisons, orignaux, moutons, wapitis, loups, ours noirs et grizzlys y vivent en totale liberté. Autres attractions du parc, ses chutes impressionnantes dont les plus hautes (Lowers Falls) font 94 mètres de hauteur !!! Pour information, les chutes du Niagara ont, elles, une hauteur de 55 mètres.

Les Etats-Unis, c'est tout cela et beaucoup plus encore... (MESA VERDE et les habitations troglodytiques des indiens Anasazis, ZION NATIONAL PARK et ses parois rocheuses vertigineuses, ARCHES NATIONAL PARK la plus grande concentration d'ouvertures rocheuses naturelles au monde, les lacs POWEL et TAHOE, SACRAMENTO, ...)

... MAIS L'ESPACE NOUS EST COMPTE... !

Carine & André PIRARD.

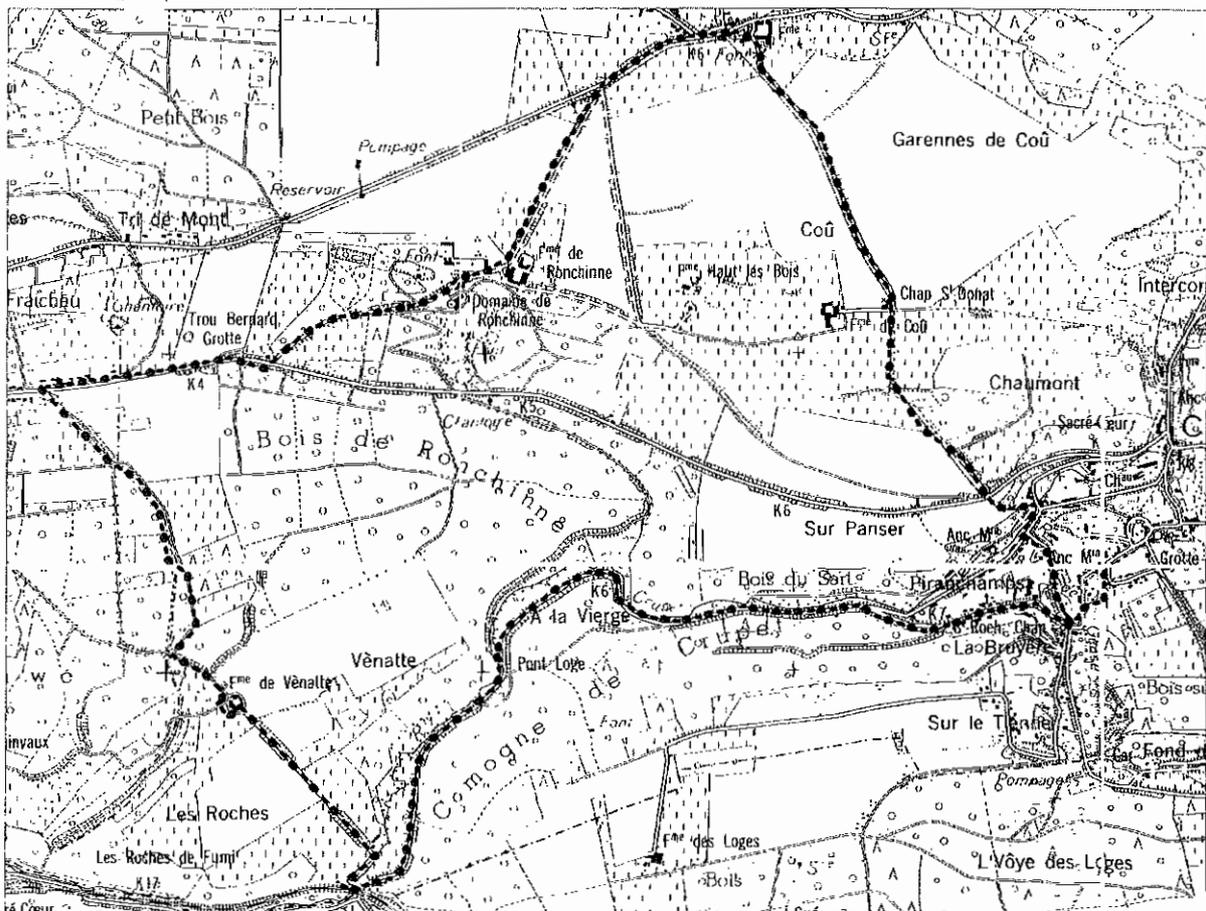
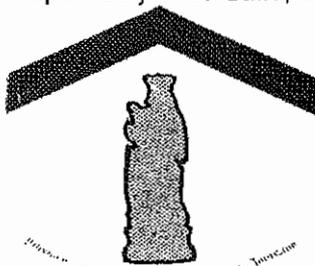
Crupet - 3 promenades balisées

Trois promenades du Syndicat d'Initiative et du Tourisme de l'Entité d'Assesse (S.I.T.E.), avec balises permanentes passent par Crupet. Le saviez-vous ? Ces promenades font partie d'un ensemble de neuf promenades décrites dans une carte IGN au 1/25000, Pays entre Bocq et Samson. La carte est éditée par le S.I.T.E., l'Institut Géographique National et le Commissariat Général au Tourisme de la Région Wallonne. Dans un numéro précédent, nous avons déjà mentionné que ces cartes sont en vente au Syndicat d'Initiative (Administration communale) et dans tous les commerces de la région.

Il nous semble utile de décrire plus en détail les trois promenades qui passent par Crupet. En effet, nous voudrions vous donner l'envie de découvrir, seul ou avec des amis, ces beaux itinéraires qui passent devant votre porte. Ces reproductions ne sont pas, bien sûr, issues de la carte elle-même.

BALADE N°1 CRUPET - VENALTE - RONCHINNE (12KM)

Départ du jeu de balle, descendre le sentier vers la chapelle St. Roch, prendre la direction d'Yvoir (rue Pirauchamps) d'où l'on admire le panorama vers Coû. A mi-chemin vers Bauche, le long de la route, Potale de la Vierge dans une petite niche du rocher en face d'un petit pont typique. Avant le chemin de fer, prendre à droite vers Venalte et contourner la ferme. Après celle-ci, prendre un chemin creux. Ensuite, sur la route de Mont prendre à droite vers Crupet. Un peu plus loin à gauche vers le Domaine de Ronchinne, signalé par une barrière en fer. Après le château ferme descendre à gauche vers Ivoy où l'on peut faire un léger détour pour admirer la chapelle d'origine romane.



Dans le virage, au coin d'un petit bois, continuer tout droit par le chemin de terre, immédiatement après le hangar agricole, au carrefour, prendre à droite pour descendre vers Crupet que l'on rejoint après une descente en sous-bois, au lieu-dit Fontaine-Dieu, se trouve le captage de la C.I.B.E. Droit devant la route ramènera vos pas au point de départ, le donjon.

BALADE N°7 COURRIERE - CRUPET - MAILLEN (12KM)

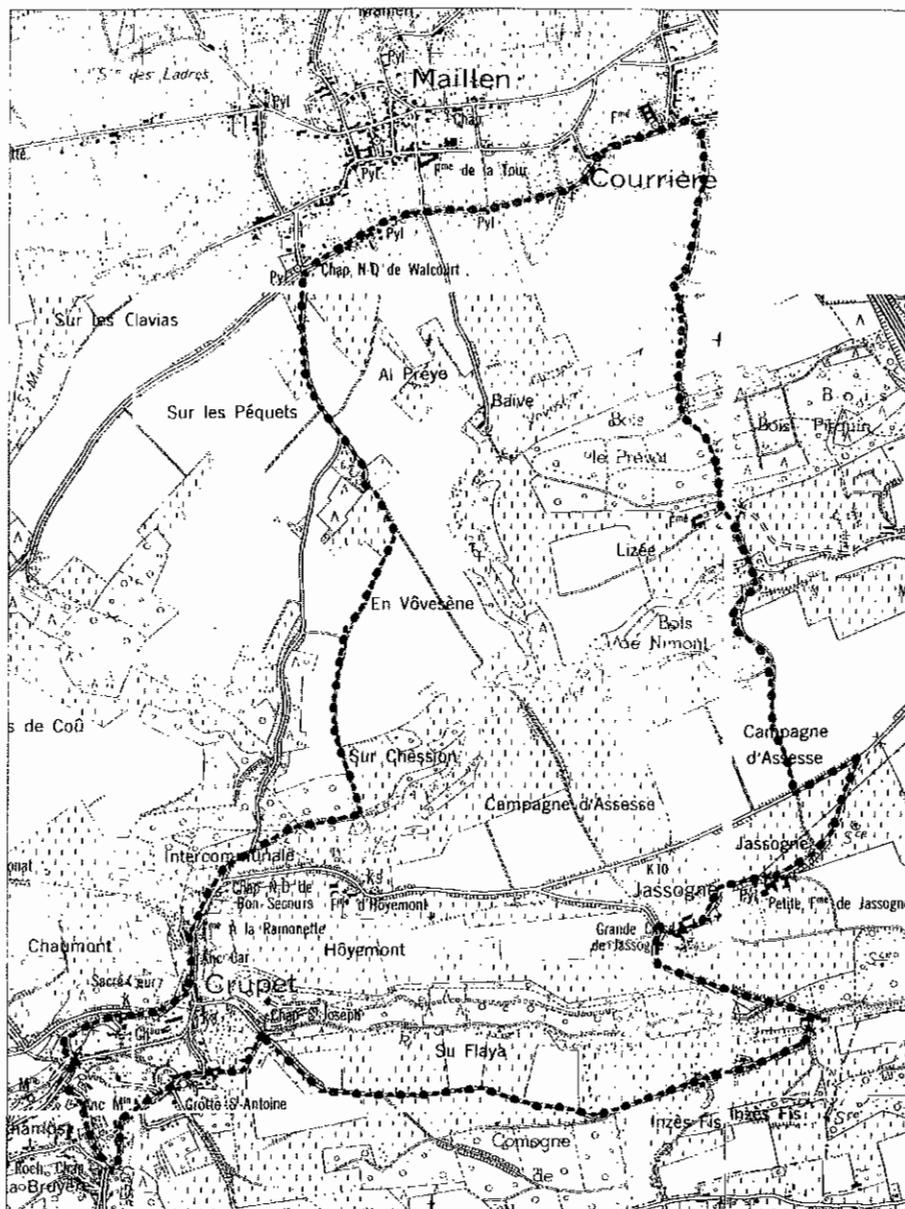


Au départ de l'église, prendre à gauche, puis dévaler à droite par la voie de Lizée, continuer tout droit entre près et champs vers le bois Pirquin. A la sortie du bois, laisser la ferme de Lizée à votre droite et traverser une route empierrée pour descendre tout droit par un sentier herbeux, peu visible et humide par endroits. Joindre par un petit bosquet un autre pré, franchir un petit ruisseau et sortir vers le bois. Par bois et campagne, joindre la route Crupet - Assesse, prendre à gauche une centaine de mètres, puis à droite Jassogne, ancienne paroisse de la Principauté de Liège. Traverser le hameau, descendre à gauche la route asphaltée menant à Insefy. Traverser le hameau par la route, à mi-chemin, une potale dédiée à St. Marie, suivie un peu plus loin d'une autre dédiée à St. Joseph. Sur votre gauche, emprunter la rue St. Joseph et monter vers la

grotte de St. Antoine. Continuer, en empruntant la rue haute, vers la chapelle St. Roch, descendre la rue du Conte, parvenu au carrefour en T, partir vers la droite par la rue Basse, le long du Crupet. Tourner à gauche et franchir le petit pont. Bifurquer à droite, par une rue étroite qui longe la pisciculture et le donjon. Continuer tout droit jusqu'au carrefour, prendre à gauche rue Basse la direction de Maillen - Assesse. Au carrefour en Y prendre la direction de Maillen, ensuite prendre à droite un chemin carrossable devenant vite herbeux, grimpant et serpentant dans les sous-bois, puis à travers champs, avant de rejoindre la route principale en direction de Maillen. Au croisement du cimetière de Maillen, s'évader à droite par la rue Sous-les-Près, le chemin du Berger, puis la rue de Poilvache qui vous ramène à l'église St. Quentin et le Château-ferme de Petit-Courrière.

(Nous adressons nos remerciements à Monsieur Goethals président du Syndicat d'Initiative et du Tourisme de l'Entité d'Assesse pour son autorisation de publication).

P. André





CRUPET PELOTE : entre saison bien remplie

Nous voici à deux bons mois des premières luttes d'entraînement et l'on peut dire que nos « comitards » n'ont pas ménagé leurs efforts pendant la trêve. A ce jour, nous avons organisé 3 concours de cartes à Maillen et un souper en la salle de la Ste Famille à Crupet.

Nous profitons de l'occasion pour vous inviter à notre souper aux moules du 21 février 1998 qui se déroulera dans la Salle des Anciennes Ecoles de Crupet à partir de 19h30.

Au menu :

1. Apéritif - moules frites - dessert au prix de 450 francs
2. Pour les personnes ne désirant pas de moules, deux boulettes seront servies au prix de 350 francs
3. menu enfant au prix de 250 francs

Notre dernière activité avant la saison sera le 4ème concours de couyon organisé à la salle « Les Clématites » à Maillen, le dimanche 08 mars à 15h00. Invitation est faite à tous les amateurs de cartes.

Nous remercions d'avance toutes les personnes, qui par leur présence, viendront reconforter les membres de Crupet Pelote. Nous pouvons déjà vous annoncer les premières luttes de Nationale II qui se dérouleront sur le ballodrome Lucien Leclère.

Luttes amicales :

21/03 Crupet - Baisy-Thy
05/04 Crupet - Havrenne
11/04 Crupet - Dinant
12/04 Crupet - Vitrival
18/04 Crupet - Dumal

Championnat :

02/05 Crupet - Bousval
10/05 Crupet - Vitrival
16/05 Crupet - Kastel
17/05 Crupet - Oeudeghien
21/05 Crupet - Halle
31/05 Crupet - Bever

BOULANGERIE - PÂTISSERIE NELIS & FILS s.a.

- * *Tous produits de 1° choix*
- * *Spécialités tartes au riz et gâteaux*
- * *Grand choix de pains spéciaux*

Place Communale, 13
5330 ASSESSE

Tél. (083) 65 53 37



RESTAURANT

« Les Ramiers »



en semaine :

menu du marché : 985F.
Idem avec apéro, vins & café : 1.500F.

le dimanche :

menu à partir de 1150F.
idem avec vins : 1550F.

MENU GASTRONOMIQUE : 1475F.

MENU « PRESTIGE » : 1975F.

HÔTEL DU « MOULIN DES RAMIERS »

chambres avec petit déjeuner : 3750F.

½ pension : 2850F. (par personne)

à CRUPET ❖ ☎ (083) 69 90 70

THE LEADING LUBRICANT SPECIALIST

	1917
	1929
	1946
	1958
	1968
	1974
	1992

Castrol n.v.-s.a. Helmstraat 107 2140 Antwerpen ☎ 03/217.20.11 Fax: 03/217.20.09